

ឆ្នាំ ទី ៤

២-3-4

វិទ្យាសាស្ត្រ

លេខ ១៤

ថ្ងៃ ទី ១

Revue

Mitta Sālapāli-

ខែ មេសា

វិទ្យាសាស្ត្រ

ជំនួយ

សាសនា, អក្សរសាស្ត្រ, ប្រវត្តិសាស្ត្រ

ចេញកាលថ្ងៃទី ១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩២៦



ត.ស. ២៤៩៧

ត.ស. ១៩២៦

ទីបាត់ការនៅវត្តលង្កា
 សង្កាត់លេខ ៦ ក្រុងភ្នំពេញ
 បណ្ឌិតការ ហួត - ហៀម

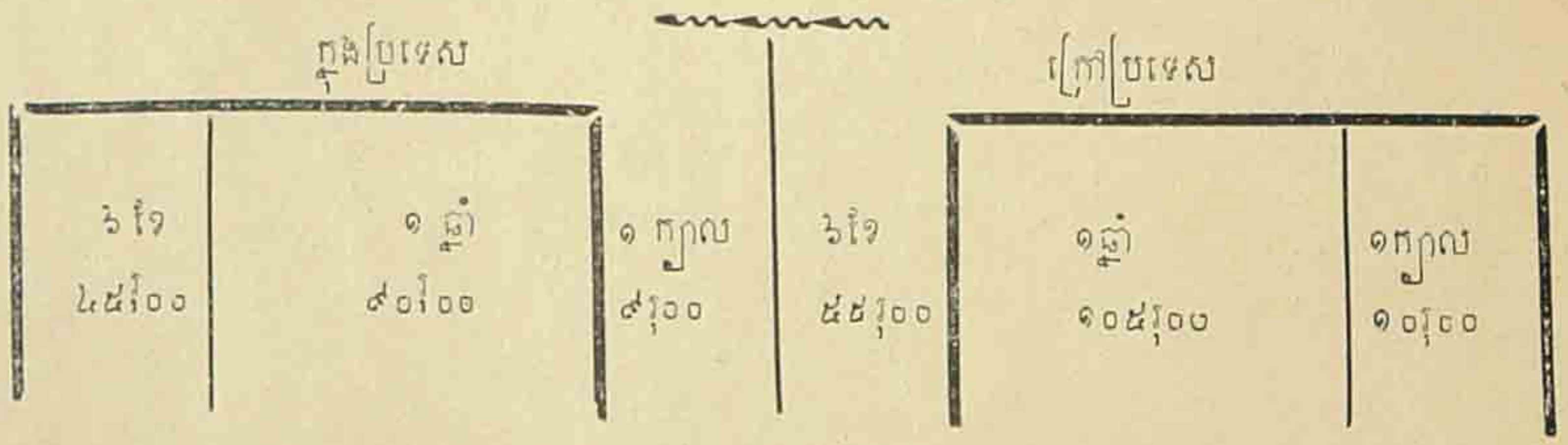
សូមតែពាក្យកាន់ប្រឡង៖ នៅសៀវភៅលេខ ៣ ត្រង់ទំព័រទី ១០ បន្ទាប់ទី ២២ ខ្ទង់ខាងស៊ីម ពាក្យថា មានចំនួនប្រាំ ឲ្យកែជា មានចំនួនប្រាំ ។

ត្រង់ទំព័រ ១៣ បន្ទាប់ទី ៥ ខ្ទង់ចុងពាក្យថា Ethnographie ឲ្យកែជា Ethnologie

មាតិកាទៀង

បណ្តាធិការ	ហ្វូត-ហៀម សេចក្តីថ្លែងការណ៍	ទំព័រ ១
"	"	" ៤
ព្រះទេពសត្វ	កឹម-តូ អបាយមុខគឺអ្វី?	" ៧
លោក	សម-ហ៊ាន់ ការប្រុងប្រយ័ត្នវេលា មានផ្លូវនេះ	" ១២
មហា	មាស-ឆាន់ ដំណឹងព្រះពុទ្ធសាសនានៅសហរដ្ឋអាមេរិក	" ១៤
លោក	វ៉ាយ-ឃុក អក្សរសាស្ត្រខ្មែរក្នុងបឋមយុគ	" ១៤
មហា	មាស-ឆាន់ ជាតិមានអ្វីជាកំឡាំង	" ១៧
លោក	ហ៊ាន់-យ៉ាន់ ទំនប់ ១០ បាទ	" ២១
"	វ៉ាយ-ឃុក ដំណើរប្រក្រតីទំនសុរិយគតិ	" ២៣
"	វ៉ាយ-ឃុក ចៅស្មែរទន្សាយធ្វើដំណើរតំណែងភ្នាក់ងារលោក	" ២៦
"	វ៉ាយ-ឃុក រូបតួកតាធ្វើពិធីជាតិ	" ៣០
"	តៃ-ដុន រឿងជ័យប្រាជ្ញ	" ៣២

ដំឡើង



អ្នកទទួលឱ្យជាវ

សូមផ្ញើចំពោះទៅលោកម៉ៅ-មី ធ្វើការនៅក្រសួងមហាផ្ទៃ ក្រុងភ្នំពេញ ។
adresse : Monsieur Mao-Mey Ministère de l'intérieur P. Penh
 សូមអស់លោក អភ័យ សាសនាប្រទេសជប៉ុន គណៈកម្មការកែប្រែព្រំទ្វារ ។

សេចក្តីប្រឹងប្រែងការណ៍អំពីអក្សរសាស្ត្រនិង
សាលាសរសេរសមាគមមិត្តសាលាបាលី



លោក ហួត - ហៀម បានអាននៅស្ថានវិទ្យា
កម្ពុជាក្នុងថ្ងៃអង្គារ១៣មេសាឆ្នាំ១៩៥៤ ជាថ្ងៃទី១នៃ
ពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរ-

បងប្អូនរួមជាតិទាំងឡាយ !

ក្នុងលក្ខន្តិកៈនៃសមាគមមិត្តសាលាបាលី មាន
គោលសំខាន់នៅត្រង់ការ ប្រមូលសមាជិករួមជាតិឲ្យ
និយម អក្សរសាស្ត្រនិងសាសនា ។ ត្រង់ណោះហើយ
ទើបខ្ញុំបាទជាតំណាងនៃសមាគម ដែលមានសិទ្ធិមក
សន្ទនាក្នុងពេលនេះ បានលើកយកអក្សរសាស្ត្រនិង
សាសនាមេកតណិកា ទុកជាការអំពាវនាវដល់លោក
អ្នកស្តាប់ឲ្យនិយម ។

ខ្ញុំសូមសួរនឹងឆ្លើយដោយខ្លួនឯងថា៖ ហេតុអ្វីចម្លែក
បានជាខ្ញុំលើកយកអក្សរសាស្ត្រ និងសាសនាមក
វិចារ ? ព្រោះយល់ឃើញច្បាស់ថា អក្សរសាស្ត្រ៖

១ អក្សរសាស្ត្រទុកដូចជាទង្គិជ័យជាតិ

២ អក្សរសាស្ត្រទុកដូចជាអ្នកដំណាងជាតិក្នុង
អង្គការនានានៃពិភពលោក

៣ អក្សរសាស្ត្រទុកដូចជាអាករណៈ ដ៏មាន
ដ៏វិទ្យារបស់មនុស្សជាតិ ។

១- អក្សរសាស្ត្រទុកដូចជាទង្គិជ័យ-
ជាតិ ទង្គិជ័យជាតិ មិនថាជារបស់ជាតិណា ជាជាតិ
ណាទេ កាលបើគេគ្រឿកឃើញ គេដឹងច្បាស់ភ្លាម
ថា៖ ជាទង្គិជ័យនេះ ឬជាតិនោះ ចំណែកអក្សរ
ក៏ដូច្នោះដែរ តែកាលណាគេគ្រឿកមើលភ្លាម គេ
អាចស្គាល់វិភូតថា ជាអក្សររបស់ជាតិនេះ ជាតិនោះ
មួយរំពេច ទោះបីគេពុំស្គាល់ ក៏គង់មានការសួរ
សាកដែរ ថា៖ នោះជាអក្សររបស់ជាតិណា ? ចុះបើ
យើងគ្មានអក្សរវិញ គ្មានទរណា ថាយើងមានជាតិ
ទេ, បើយើងនេះមិន សឹងមិនទុកស្នាដៃនឹងពួកមនុស្ស
ត្រៃប្បុរ្តនាឡើយ, មនុស្សត្រៃគ្មានប្រវត្តិសាស្ត្រ
គ្មានសាសនា គ្មានអ្វីចំណាំឡើយ គេសំគាល់បាន
ត្រឹមតែឃើញបូរាណបុណ្ណោះ ។ ដូច្នោះយើងត្រូវតែ
មានអក្សរសាស្ត្រ និងត្រូវលើកដំកើរអក្សរសាស្ត្រ
យើងកុំឲ្យបាត់បង់ ដូចជាក្បួនទង្គិជ័យជាតិឲ្យគង់
វិនិច្ឆ័យបាត់ដូច្នោះដែរ ។

២ - អក្សរទុកដូចជាដំណាងជាតិ-
នោះ អធិប្បាយថា មិនថាជាតិណា ជាជាតិណាទេ
គ្រប់តែអង្គការទាំងអស់ ត្រូវតែមានអ្នកដំណាងទើប
មានដ៏វិទ្យា មើលចុះប្រជាជាតិក្នុងលោក គេតែងតែ

សុំចូលក្នុងអង្គការសហប្រជាជាតិ ដើម្បីឲ្យមានដំឡើង
 ដល់ជាតិខ្លួន ; ចំណែកអក្សរសាស្ត្រយើង បើសិន
 ជាបានបង្ហាញខ្លួនទៅក្នុងអង្គការផ្សេងៗ ហើយ ដំ-
 ឡើងរបស់ជាតិយើង មិនដឹងជាមានរស្មីទៅប៉ុណ្ណាទេ ;
 មួយទៀតអក្សរសាស្ត្រជាតិយើង កាលបើលេចមុខ
 ដល់ណា អ្នកផងគេស្គាល់ច្បាស់ថា ក្នុងលោកនេះ
 មានជាតិខ្មែរមួយដែរ ដូចជា កាល ឯកទត្តមន៍-ភិមនី
 កាលលុបបំបាត់ពាក្យថា “គ្មានខ្មែរនៅឥណ្ឌូ-
 បិន” គឺព្រោះតែលោកយក អក្សរ, ពិន្យាវិការ
 ទំនៀមទំលាប់ ការរចនារបស់ជាតិ ទៅបង្ហាញគេ
 ទើបគេស្គាល់ខ្មែរឡើង; ដូច្នេះអក្សរសាស្ត្រ ចាត់
 ទុកដូចជាអ្នកតំណាងជាតិ ក្នុងអង្គការផ្សេងៗ នៃ
 ពិភពលោក ។

៣ - អក្សរសាស្ត្រ ធុត្តដូចជាគ្រឿង
 អាគរណៈ ដ៏មានដំឡើងនោះ គឺ: មនុស្ស
 ណា គឺដោយ ដែលកើតឡើងក្នុងលោកត្រូវតែ
 មានសំលៀកបំពាក់ តែគ្មានហើយគេហៅថាមនុស្ស
 អាគ្រាត មនុស្សព្រៃ ។ល។ ជាតិដែលគ្មានអក្សរ
 ក៏ទុកដូចជាស្រាតដែរ នឹងក្លាយទៅជាជាតិឥតដំឡើង;
 មនុស្សអាគ្រាត គេភ្លេចរមែងដូចម្តេចមិញ ជាតិគ្មាន
 អក្សរក៏ដូច្នោះដែរ ។ ជាតិយើង ដែលមានអក្សរហើយ
 មិនប្រើទុកដូចជាអាគ្រាតគ្មានទេ គ្មានការ ទាំឲ្យ
 ជាតិគេដទៃ មើលងាយយ៉ាងខ្លាំង ។

សូមលោក-អ្នក មើលទៅប្រទេសថៃចុះគេយក

តែជើងអក្សរយើងទៅប្រើផង ដោយគេមិនបណ្តោយ
 ជាតិគេឲ្យអាគ្រាត, គេតែងលែលក ដរាបដល់អក្សរ
 សាស្ត្រគេចំរើនដូចនានាអាស្រ័យប្រទេសដែរ ។

កាលនៅពេល ថ្មីៗនេះ មានអ្នកប្រាជ្ញម្នាក់
 ធ្លាប់មានល្បីឈ្មោះទៅក្នុង ពិភពលោក ដែលរាប់
 បានថា ជាអ្នកប្រាជ្ញមួយប្រាកដ លោកនោះបានមក
 ស្រុកខ្មែរយើង, ពេលដែលលោកនោះត្រឡប់ទៅវិញ
 គេពួសំដីលោកនោះពោលថា កាលចូលមកប្រទេស
 យើងស្មានថា ជាប្រាសាទមួយចំនែកនៅអាស៊ី ព្រោះគេឃើញ
 តែអក្សរបារាំង គ្មានឃើញអក្សរជាតិសោះ លុះតែ
 គេក្រឡេកឃើញ កំពូលប្រាសាទដែលជាស្នាដៃនៃ
 សិល្បៈជនខ្មែរទើបគេដឹងច្បាស់ថា មិនមែនប្រាសាទទេ ។

អក្សរនាំជាតិឲ្យថ្លើងវិសេសណាស់ ជាតិ
 មានដំឡើងព្រោះអក្សរ ដូច្នេះយើងត្រូវលើកដំកើង
 អក្សរយើងឲ្យប្រើជាផ្លូវការឲ្យបានឆាប់ ។ គ្មានខ្មែរ
 ណា ឬជនបរទេសណា គ្មានគេដៀលមនុស្ស ដែល
 ប្រើអក្សរសាស្ត្រខ្លួនទេ គេខ្លាចផង ព្រោះថាយើង
 ចេះស្នេហាជាតិ ។ មនុស្សដែលបង្ហាប់អក្សរសាស្ត្រ
 ខ្លួន គឺមនុស្សបង្ហាប់ជាតិខ្លួន នាំជាតិឲ្យលិចលង់ នាំ
 ជាតិឲ្យអស់ដំឡើង ។ (ដូចជាពាក្យគេថា មាន
 សញ្ញាតិជានេះ មានអក្សរសាស្ត្រជានោះ) ដើម្បីនឹង
 ធ្វើអក្សរសាស្ត្ររបស់យើងឲ្យមានរស្មីថ្កោលផុតពីការ
 លុកលុយនៃអក្សរជនបរទេស ខ្ញុំសូមអំពាវនាវ
 ដល់បងប្អូនរួមជាតិទាំងឡាយថា សូមកុំឲ្យមានអស្មិ

មានក្នុងការប្រើអក្សរសាស្ត្រជាតិឱ្យសោះ ត្រូវតែ
ប្រើធាន សរសេរ សិក្សា ធ្វើអក្សររបស់យើង ឱ្យ
អណ្តែតបានទូទៅតាមបំណង នៃរដ្ឋដែលទើបនឹង
បានទទួលឯករាជ្យថ្មីនេះ ។

សាសនា: សាសនាដែលចាត់ទុកជាបង្ហាញ
យ៉ាងមាំមួនប្រទេស សមាគមយើងយកមកផ្តល់
កេរ្តិ៍ដោយពេញលក្ខណស្បែក; បើតាមការស្រាវ
ជ្រាវរបស់បណ្ឌិតទាំងឡាយក្នុងពិភពលោក បាន
ពោលទុកថា ការដែលមានវឌ្ឍនភាព ចំពោះរដ្ឋ
នីមួយៗគោរពស្រយចក្រទាំងពីរគឺ: សាសនចក្រ
និងពុទ្ធចក្រ សាសនចក្រ សម្រាប់បញ្ចេញទូរស័ល-
ធម៌ ការរួមនឹងសន្តិធម៌សម្រាប់ប្រជាជាតិ; អាណា-
ចក្រសម្រាប់ទទួលយកនូវឡាកធម៌ ក្នុងសាសនាទៅ
អនុវត្តន៍ ។ បើចក្រទាំងពីរនេះពុំមានដំណើរទៅ
ស្របគ្នាទេ ប្រជាជាតិនឹងស្ថិតនៅក្នុងអវឌ្ឍនភាព
(ការមិនចំរើន) ។ រដ្ឋធម្មនុញ្ញប្រទេសកម្ពុជាបាន
លើកព្រះពុទ្ធសាសនា ជាសាសនាប្រចាំរដ្ឋ ដោយ
មានព្រះមហាក្សត្រជាអគ្គសាសនបូជន៍ ប្រជាជន
ក្នុងរដ្ឋនិយមរាប់មានព្រះពុទ្ធសាសនា តាមប្រមុខរដ្ឋ
នឹងតាមជំនឿរបស់ខ្លួន ជាយូរណាស់មកហើយ ។
គេចាំបានថា ព្រះពុទ្ធសាសនាប្រាកដជាបញ្ចេញ
សេចក្តីសុខស្ងប់ ដល់ជនអ្នកគោរពដោយស្មើគ្នា ។
ប្រទេសកម្ពុជាយើងសព្វថ្ងៃ ពុទ្ធសាសនចក្រ និង
អាណាចក្រកំពុងមានដំណើរទៅដោយប្រពៃ គួរចាត់

ទុកថាជាសម័យមួយដែលប្រជាជនក្នុងរដ្ឋ ត្រូវយកចិត្ត
ទុកដាក់ជាទីបំផុត នឹងធ្វើសាសនាកុំឱ្យរលត់ទៅតាម
លំអានណាមួយ, ពិតមែនតែរដ្ឋធម្មនុញ្ញបើកសិទ្ធិឱ្យ
ប្រជាជាតិរើសយកសាសនា ណាមួយមកគោរពតាម
ចិត្តស្ម័គ្រ, តែបើយើងពិនិត្យទៅតាមលំអាននៃសាមគ្គី
រវាងប្រជាជាតិនឹងប្រមុខរដ្ឋវិញ ក៏គួរតែយើងបរទៅ
តាមលំអានដែលព្រះអង្គធ្លាប់ត្រាយទុកមក បើយើង
មានសាសនាមិនស្របតាមប្រមុខរដ្ឋយើង ទុកដុំដា
យើងមានមធ្យោបាយ ទទឹងនឹងប្រមុខរដ្ឋ ឬ ក៏គួរចាត់
បានថាជាអ្នកមិនស្មើហាប្រមុខរដ្ឋ; ដើម្បីរក្សា
សេចក្តីសុខស្ងប់រៀបរយ ក្នុងប្រទេសឱ្យចំរើនឡើង
យើងគួរប្តូរលក្ខារក្សាឱ្យខ្លាំងឡើយទ្វិព្រះពុទ្ធសាសនា
នឹងការដឹកនាំនៃប្រមុខរដ្ឋ ។

ការពង្រីកសន្តិធម៌ឱ្យកើតមានក្នុងពិភពលោក គួរ
តែទំពង្រីកសីលធម៌ផ្នែកសាសនា ឱ្យមានវស្សាឡើយ
បានទូទៅ ។ ចំណែកសមាគមមិត្តសាលាបាលី បើ
មានកម្លាំងគ្រប់គ្រាន់ នឹងប្រឹងបង្កើតសាសនសិក្ខាភាវ
(សាលាសិក្សាខាងសាសនា) នឹងវិជ្ជាផ្នែកសាសនា
ឱ្យចម្រើនទៅទៀត នឹងជួយសាសនសិក្ខាកាម
(សិស្សរៀនវិជ្ជាសាសនា) ដែលគ្រប់គ្រាន់ដោយ
បញ្ញាឱ្យមានអាហារូបករណ៍ក្នុងការសិក្សា ក្នុង
ប្រទេស ឬក្រៅប្រទេស ។

សាសនាខាងលើ ដែលជាពុទ្ធិនៃសន្តិភាព;
ប្រទេសសេរីទាំងឡាយតែងត្រូវការណាស់គ្រងសន្តិ

ភាព; អ្នកប្រាជ្ញលោកបានស្វែងរកជាយូរហើយតាម
 យោបល់ផ្សេងគ្នា មានការបង្កើតអារុធានីសេសជាដើម
 ដើម្បីសន្តិភាព ; បើតាមទំនាយអ្នកសាសនាថាការ
 ចង់បានសន្តិភាព ដោយយកអារុធានីសេសទៅបូជា
 ជាពុទ្ធបូជារបស់ខ្មែរ ។ បើចង់បានសន្តិភាព
 សម្រាប់លោក ឬសម្រាប់រដ្ឋនីមួយៗ ក៏គួរតែអប់រំទៅ
 តាមគោលនៃលទ្ធិពុទ្ធសាសនា កាលបើមានបំណង
 ស្របគ្នាទៅតាមលទ្ធិនេះហើយ លទ្ធិនេះនឹងត្រាយផ្លូវ
 មួយដ៏ប្រពៃ សម្រាប់ឲ្យអ្នកដើរទៅរកសន្តិភាព, យើង
 នឹងអាចដឹងច្បាស់ថា ព្រះពុទ្ធសាសនាជារស្មីនៃសន្តិ-
 ភាព ពិតប្រាកដមែន

ទីបំផុតនៃសេចក្តីបរិយាយអំពីអក្សរសាស្ត្រនិង
 សាសនាខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា បងប្អូនរួមជាតំណាងឡាយ
 មុននឹងប្រកបកិច្ចការណាមួយក៏គួរតែរក្សាទុកថា អក្សរសាស្ត្រ
 ជាតួទងជាតិ សាសនាជាដងនៃទងដ៏យូរជាតិ ។

នៅទីបញ្ចប់នេះ សមាគមមិត្តសាលាបាលី
 សូមបង្ហាញដល់គុណព្រះភគវតីយ៍— ទេវបុត្រ
 កងឆ្នាំថ្មីនេះ ទេវការក្សស្មេតធម៌ និងចំពោះវត្ត
 ស័ក្តិសិទ្ធិក្នុងលោក សូមព្រះមហាវិរក្សត្រិ អគ្គ
 មហាបុរសរតន៍ ព្រះចៅប្រទេសកម្ពុជាសម្តេចព្រះវរ-
 រាជបិតាសម្តេចព្រះវររាជនរោត្តមព្រះបាទព្រះរាជវង្ស
 នុវង្សសូមឲ្យទ្រង់គង់ជាសុខក្នុងសិរីរាជសម្បត្តិ និងឲ្យ
 មានជ័យជំនះ តាមព្រះរាជបំណង សូមឲ្យទ្រង់សុខ
 បន្តិចបន្តួច ដែលចូលមករករាំងសភាពនៃឯករាជ្យជា

ដំបូងនេះវិនាសអន្តរធានទៅ ។

សូមប្រគេនព្រះព្រះ សម្តេចព្រះមហាសុធម្មា
 ធិបតី, សម្តេចព្រះមហាសុមេធាធិបតី, សម្តេច
 ព្រះធម្មលិខិតឧត្តមប្រឹក្សា សូមជូនព្រះព្រះរាជ
 រដ្ឋាភិបាល សូមសម្តេចទ្រង់ ឯកឧត្តម គង់ បិត នៅ
 ជាសុខនឹងប្រោសបាត់ទុក្ខវេទនាគ្រប់យ៉ាង ប្រជា
 ជនក្នុងប្រទេសទូទៅ ក៏សូមឲ្យបានសេចក្តីសុខស្ងប់
 រៀបរយចាប់តាំងពីឆ្នាំមមី ព.ស.២៤៧៧នេះតទៅ ៖

ដោយ! ព្រះពុទ្ធសាសនា អក្សរសាស្ត្រ
 ព្រះមហាក្សត្រ

មានអ្វីនៅពេលបូលឆ្នាំថ្មីនេះ?...

ឆ្នាំ មមី ឆ ស គ ជា ល ក្ខ ណ ៍ តោ ត ធុ ក
 នវៈទេពប្រសើររៀបដំណើរចុះមក
 លើកដោតរាសីសិរីកម្ពុជា ។
 ខ្ញុំសូមគាល់បង្គំផ្តល់ព្រះនវៈទេព
 សូមសេពសិរីក្តីសុខដល់រដ្ឋ
 សូមជួយដរម្រងម្រងជាតិខេមរា
 ឲ្យចេះស្នេហា សាសនាមហាក្សត្រ ។
 សូមជួយឲ្យចេះរកសុខមគ្គ
 និងចេះស្តាប់ដំណើរធ្វើឲ្យវិបត្តិ
 និងស្គាល់ដំណើរឯករាជ្យដោយមធ្យត
 និងបំបាត់ការរំធឿងធម៌សាមគ្គី ។
 ឲ្យមានក្តីមេត្រីស្នេហាពិត

ចំពោះមិត្តរមសព្វា តិរមជ្ជវិ

ដើរឲ្យត្រង់តាមផ្លូវដែលព្រះភ្នំម

ទ្រង់ធ្លាទីតាមវិធីខ្មែរអង្គរ ។

ឯករាជ្យមានពន្ធិកាន់តែថ្លា

ដទៃស្មោះហាត្រូវក្បត់កុំរើរ,

តាមរបៀបខ្មែរបុរាណឲ្យបានល្អ

ពន្ធិសរវិសេសចែកជាដាច់ដយ ។

សូមឲ្យស្គាល់គោលតាប់ក៏ពាក្យដៈ

ជាតិជាអគ្គសាសនាមហាក្សត្រថ្លៃ

កុំឲ្យរលប់ចាកភពលោកសេរី

ធ្វើដើម្បីជ័យជំនះកម្ពុជា ។

ខ្ញុំសូមអង្វរទេពព្រះក្សេមរក្សេន

នៅគោកពាសពេញលើពសុធា

សូមអាណិតមិត្តខ្សឹមខ្សាយរងវេទនា

សូមមើលគ្នាតាមមេត្តាចិត្តកុសល ។

ឧទេញរក្សាផែនចក្រវាឲ្យ

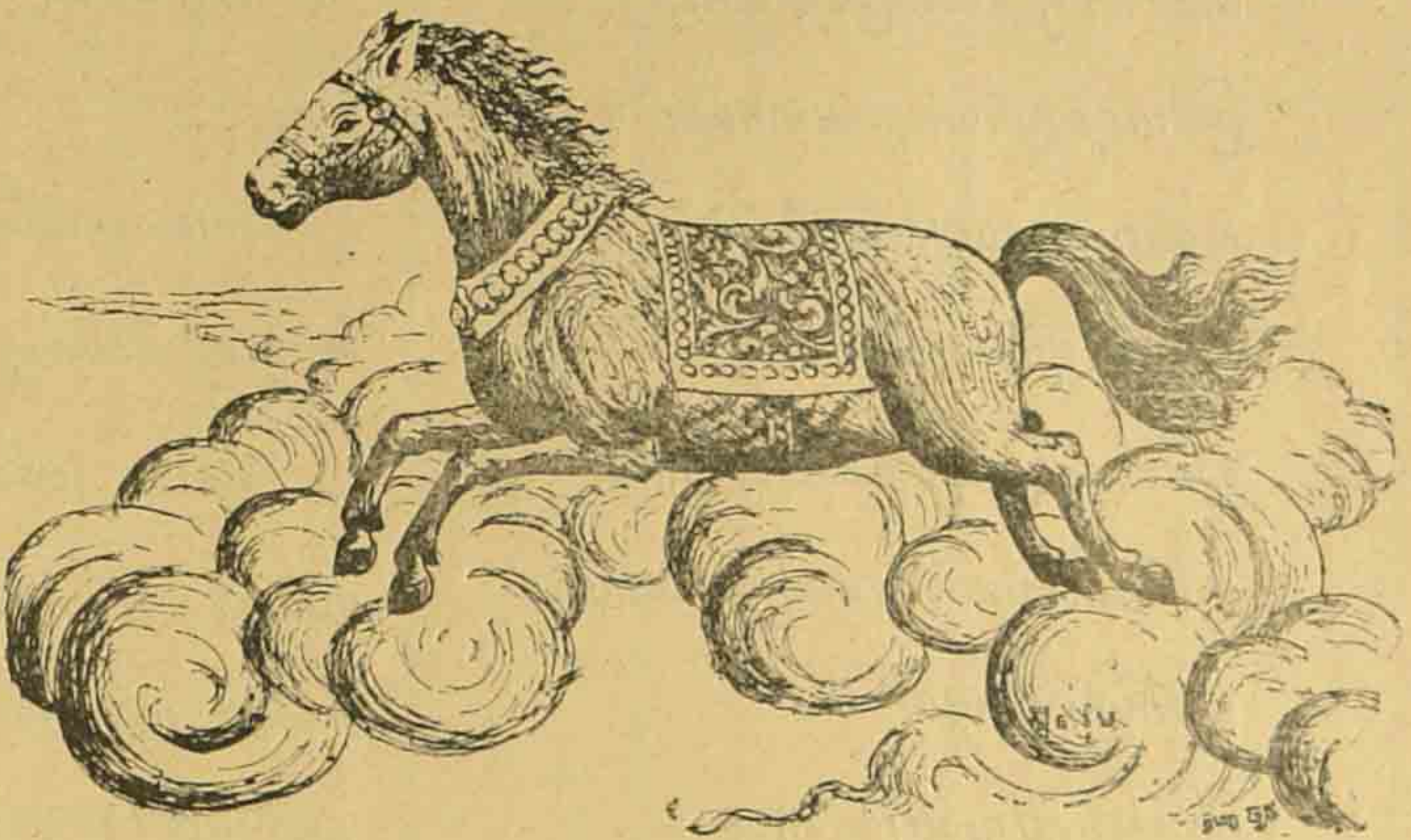
តាយកិបាលលើអស្ចារ្យសាកល

សូមចាត់សុខទេពរៀបកពមណ្ឌល

កុំឲ្យវិលពីការឈ្លោះដណ្តើមគ្នា ។

ឲ្យមានគំនិតប្រាសចាកការលោកលន់

ដណ្តើមធនធានប្រាសចាកគេជា



ដណ្តើមដីដោយក្តីលោភហួសវាសនា

គ្មានករុណាដល់រដ្ឋតូចស្ងួតទៀងត្រង់ ។

សូមឈប់ឈ្លោះឈប់ប្រកែកដណ្តើមឈ្នះ

សូមតាមព្រះជាត្រៃនៃសមណៈវិន្យ

ទ្រង់បានប្រដៅសត្វលោកឲ្យទ្រទ្រង់

ធ្វើតាមអង្គសន្តិធម៌ល្អប្រពៃ ។

ព្រះពុទ្ធសំដែងឲ្យសត្វប្រឹងប្រាសចាក

ធម៌ជាវាគដែលនាំឲ្យកើតចង្រៃ

គឺការខឹងវង្វែងលោភហួសវិស័យ

នឹងកើតភ័យក្នុងផ្លូវនៃលោកខាងក្រោម ។

ហេតុនេះបានជាខ្ញុំសូមចូលមកជិត

ចូលសណ្តិតសូមចិត្តទេពឲ្យល្អនិរោម

ចិត្តដទៃសាកលឲ្យយល់ការទ្រុឌទ្រោម

អនុលោមពុទ្ធដីតាព្រះម្ចាស់វិញ ។

ទ័ប័ដុតសូមថ្វាយព្រះរាជគេដ

ជាអនេកអនន្តមានដ៏ពេញលេញ

ដល់មហាក្សត្រដែលទ្រង់បានបំពេញ
 ទ្រង់បណ្តាញក៏យអន្តរាយចាកនគរ ។
 សូមនវៈទេពជួយផ្តល់ផលដ៏ស័ក្តិសិទ្ធ
 សត្រូវជិតឲ្យវិនាសទាំងដំហរ
 ឲ្យពលរដ្ឋក្សេមចាកក៏យហើយត្រេកអរ
 មានអំណរដោយជ័យជោគគ្រប់ៗ កាល ។
 សូមរស្មីសិរីរាជកម្ពុជៈ
 ភ្នំស្រឡះស្មើព្រះសូរ្យចិត្តទីពេល
 គ្មាននកាមកបាំងបិទពន្លឺច្រាល
 រិសេសសាលរុន្តរោចន៍ដូចជាន់ជយវន្ត ។
 សូមជួយផ្សាយអំណាចសាសនពុទ្ធ
 ឲ្យមុះមុតលើផ្ទៃលោកយ៉ាងសំខាន់
 ឲ្យស្គាល់អត្តជាប្រយោជន៍គួរចាប់កាន់
 នឹងបានប៉ាន់តាមដំណើរសន្តិភាព ។

សួស្តីទេពាធាមមី

* * *

មុននឹងផ្លាស់គូរលាគ្នាសិន

ពស់ - នៃមិត្ត! ខ្ញុំលាមិត្តឯងសិនហើយណា!

សេះ - យីទៅឯណា គ្នាម បើខ្ញុំពុំទាន់បានដប់
លៀងឯងផង ។

ពស់ - ដប់លៀងអី?

សេះ - មាក់តែល - រោម -

ពស់ - ទេ! ខ្ញុំពុំចេះទេ បើទឹកភ្លាតជូរទើប

ខ្ញុំចេះ ។

សេះ - គេថាជីកស្រាបារាំង ឯងទៅជាថាជីក

ទឹកភ្លាតជូរ ដឹងទឹកភ្លាតជូរជាថ្នាំពាល់ទេ ។

ពស់ - បើទឹកភ្លាតជូរពាល់ស្រាបារាំងក៏ពាល់

ដូចជាគ្នា ព្រោះវត្ថុនេះចាត់ចូលក្នុងសុរាទឹកមេរ័យ

ទាំងអស់; ឈ្លើយឈប់និយាយពីរឿងជីកស្រា គ្មាន

បានការអីទេ! នៃបងសេះ ខ្ញុំមុននឹងឈានជើងចេញ

ចាករដ្ឋកម្ពុជានេះ ខ្ញុំដូចជាមិនអស់ចិត្តសោះ ព្រោះ

ប្រទេសនេះកំពុងតែតាំងនៅក្នុងភយន្តរាយជាខ្លាំងនាំ

ឲ្យខ្ញុំរំភើបក្នុងចិត្តឥតឧបមា មុននឹងខ្ញុំនិយាយរឿងនេះ

ប្រាប់ឯង ខ្ញុំស្នើរតែស្រែកយំបង្ហើលទៅលោកម្តង បើ

សិនជាខ្ញុំយំទៅកុំឲ្យគេថាខ្ញុំឆ្កួត; ហេតុនេះមិត្តគួរយល់

ដល់ខ្ញុំផង ខ្ញុំសូមប្រាប់មិត្តឲ្យច្បាស់ដូចគេទៅ ។

មិត្តមុននឹងអ្នកចូលកាន់មុខការថ្មី គួរអ្នកចាំបាន

ថាប្រទេសកម្ពុជានេះជារដ្ឋមួយតូច មានប្រជាជនក៏តិច

ហើយសុទ្ធតែជាមនុស្ស អ្នកស្មូតត្រង់ ពលរដ្ឋគោរព

ព្រះពុទ្ធសាសនាស្មើគ្នាបស់ខ្លួន មិនដែលមានការ

បៀតបៀនឬឃ្នានីសដល់ជនណាមួយ ។ ចិត្តតាំង

នៅក្នុងសប្បុរសធម៌ស្មើគ្រប់គ្នា មិនដែលកែតម្រូវ

ណាចូលទៅកាន់ព្រំដែនរដ្ឋណាមួយ ដោយ

ចិត្តដ៏លោភលន់ឡើយ ប្រឹងតែរក្សាសេចក្តីសុខសួប

រៀបរយក្នុងប្រទេសប៉ុណ្ណោះ ។

លេខ អាស្រ័យ	ឈ្មោះ ប្រាសាទ	ឈ្មោះ ប្រាសាទ	ឈ្មោះ ប្រាសាទ	ឈ្មោះ ប្រាសាទ	ឈ្មោះ ប្រាសាទ	ឈ្មោះ ប្រាសាទ	ឈ្មោះ ប្រាសាទ	ឈ្មោះ ប្រាសាទ	ឈ្មោះ ប្រាសាទ	ឈ្មោះ ប្រាសាទ	ឈ្មោះ ប្រាសាទ	ឈ្មោះ ប្រាសាទ	ឈ្មោះ ប្រាសាទ	ឈ្មោះ ប្រាសាទ
១	ព្រ.	១៤ រ.	១ ស.	១៤ ខ.ដ.	១ អ.	១ ក.	១ ព្រ.	១ ក.	១ ភ.	២ ក.	១ ព.	២ ក.	១ ព.	២ ក.
២	សុ.	១៥ ខ.ដ.	២ ក.	១ ក.	២ ព.	២	២ សុ.	២	២ ច.	៣	២ ព្រ.	២ ព.	២ ព្រ.	៥
៣	ស.	១ ក.	៣ ច.	២	៣ ព្រ.	៣	៣ ស.	៣	៣ អ.	៤	៣ សុ.	៤	៣ សុ.	៦
៤	ក.	២	៤ អ.	៣	៤ សុ.	៤	៤ ក.	៤	៤ ព.	៥	៤ ព្រ.	៥	៤ ស.	៧
៥	ច.	៣	៥ ព.	៤	៥ ស.	៥	៥ ច.	៥	៥ ភ.	៦	៥ ព្រ.	៦	៥ ក.	៨
៦	អ.	៤	៦ ព្រ.	៥	៦ ក.	៦	៦ អ.	៦	៦ សុ.	៧	៦ សុ.	៧	៦ ច.	៩
៧	ព.	៥	៧ សុ.	៦	៧ ច.	៧	៧ ព.	៧	៧ ស.	៨	៧ ក.	៨	៧ អ.	១០
៨	ព្រ.	៦	៨ ស.	៧	៨ អ.	៨	៨ ព្រ.	៨	៨ ក.	៩	៨ ក.	៩	៨ ព.	១១
៩	សុ.	៧	៩ ក.	៨	៩ ព.	៩	៩ សុ.	៩	៩ ច.	១០	៩ ច.	១០	៩ ព្រ.	១២
១០	ស.	៨	១០ ច.	៩	១០ ព្រ.	១០	១០ ស.	១០	១០ អ.	១១	១០ អ.	១១	១០ សុ.	១៣
១១	ក.	៩	១១ អ.	១០	១១ សុ.	១១	១១ ក.	១១	១១ ព.	១២	១១ ព.	១២	១១ ស.	១៤ កោរ
១២	ច.	១០	១២ ព.	១១	១២ ស.	១២	១២ ច.	១២	១២ ភ.	១៣	១២ ព្រ.	១៣	១២ ក.	១៥ បូណី
១៣	អ.	១១ ម	១៣ ព្រ.	១២	១៣ ក.	១៣	១៣ អ.	១៣	១៣ សុ.	១៤ កោរ	១៣ សុ.	១៤ កោរ	១៣ ច.	១ រ.
១៤	ព.	១២	១៤ សុ.	១៣	១៤ ច.	១៤ កោរ	១៤ ព.	១៤ កោរ	១៤ ស.	១៥ បូណី	១៤ ស.	១៥ បូណី	១៤ អ.	២
១៥	ព្រ.	១៣ ខ.ស	១៥ ស.	១៤ កោរ	១៥ អ.	១៥ បូណី	១៥ ព្រ.	១៥ បូណី	១៥ ក.	១ រ.	១៥ ក.	១៥ រ.	១៥ ព.	៣
១៦	សុ.	១៤ កោរ	១៦ ក.	១៥ បូណី	១៦ ព.	១ រ.	១៦ សុ.	១ រ.ច.វ.	១៦ ច.	២	១៦ ច.	២	១៦ ព្រ.	៤
១៧	ស.	១៥ បូណី	១៧ ច.	១ រ.	១៧ ព្រ.	២	១៧ ស.	២	១៧ អ.	៣	១៧ អ.	៣	១៧ សុ.	៥
១៨	ក.	១ រ.	១៨ អ.	២	១៨ សុ.	៣	១៨ ក.	៣	១៨ ព.	៤	១៨ ព.	៤	១៨ ស.	៦
១៩	ច.	២	១៩ ព.	៣	១៩ ស.	៤	១៩ ច.	៤	១៩ ភ.	៥	១៩ ព្រ.	៥	១៩ ក.	៧
២០	អ.	៣	២០ ព្រ.	៤	២០ ក.	៥	២០ អ.	៥	២០ សុ.	៦	២០ សុ.	៦	២០ ច.	៨
២១	ព.	៤	២១ សុ.	៥	២១ ច.	៦	២១ ព.	៦	២១ ភ.	៧	២១ ស.	៧	២១ អ.	៩
២២	ព្រ.	៥	២២ ស.	៦	២២ អ.	៧	២២ ព្រ.	៧	២២ ក.	៨	២២ ក.	៨	២២ ព.	១០
២៣	សុ.	៦	២៣ ក.	៧	២៣ ព.	៨	២៣ សុ.	៨	២៣ ច.	៩	២៣ ច.	៩	២៣ ព្រ.	១១
២៤	ស.	៧	២៤ ច.	៨	២៤ ព្រ.	៩	២៤ ស.	៩	២៤ អ.	១០	២៤ អ.	១០	២៤ សុ.	១២
២៥	ក.	៨	២៥ អ.	៩	២៥ សុ.	១០	២៥ ក.	១០	២៥ ព.	១១	២៥ ព.	១១	២៥ ស.	១៣
២៦	ច.	៩	២៦ ព.	១០	២៦ ស.	១១	២៦ ច.	១១	២៦ ភ.	១២	២៦ ព្រ.	១២	២៦ ក.	១៤ កោរ
២៧	អ.	១០	២៧ ព្រ.	១១	២៧ ក.	១២	២៧ អ.	១២	២៧ សុ.	១៣ កោរ	២៧ សុ.	១៣ កោរ	២៧ ច.	១៥ ខ.ដ.
២៨	ព.	១១	២៨ សុ.	១២	២៨ ច.	១៣	២៨ ព.	១៣	២៨ ភ.	១៤ ខ.ដ.	២៨ ស.	១៤ ខ.ដ.	២៨ អ.	១ ក.
២៩	ព្រ.	១២	២៩ ស.	១៣	២៩ អ.	១៤ កោរ	២៩ ព្រ.	១៤ កោរ	២៩ ក.	១ ក.	២៩ ក.	១៥ ក.	២៩ ព.	២
៣០	សុ.	១៣ កោរ	៣០ ក.	១៤ កោរ	៣០ ព.	១៥ ខ.ដ.	៣០ សុ.	១៥ ខ.ដ.	៣០ ច.	២	៣០ ច.	២	៣០ ព្រ.	៣
			៣១ ច.	១៥ ខ.ដ.			៣១ ស.	១ ក.	៣១ អ.	៣			៣១ ព្រ.	៤

គុណ ឧត្តម្រឹ	អស្សុដិ កត្តក	វិច្ឆិកា ណុវម្រឹ	កត្តិក មិតសិរ	ធុ ផេសម្រឹ	មិតសិរ បុស្ស	មករា បុក្កិវិលោ	បុស្ស មាយ	កុដ្ឋុ ហ្វេរ្យិយេ	មាយ និលុន	មីតា ម៉ាយ	និលុន ចេត្រ
១ សុ.	៤ ក.	១ ច.	៦ ក.	១ ពុ.	៦ ក.	១ ស.	៤ ក.	១ អ.	៧ ក.	១ អ.	៤ ក.
២ ស.	៥	២ អ.	៧	២ ព្រ.	៧	២ ក.	៧	២ ពុ.	១០	២ ពុ.	៧
៣ ក.	៦	៣ ពុ.	៨	៣ សុ.	៨	៣ ច.	១០	៣ ព្រ.	១១	៣ ព្រ.	១០
៤ ច.	៧	៤ ព្រ.	៩	៤ ស.	៩	៤ អ.	១១	៤ សុ.	១២	៤ សុ.	១១
៥ អ.	៨	៥ សុ.	១០	៥ ក.	១០	៥ ពុ.	១២	៥ ស.	១៣	៥ ស.	១២
៦ ពុ.	៩	៦ ស.	១១	៦ ច.	១១	៦ ព្រ.	១៣	៦ ក.	១៤ កោរ	៦ ក.	១៣
៧ ព្រ.	១០	៧ ក.	១២	៧ អ.	១២	៧ សុ.	១៤ កោរ	៧ ច.	១៥ បូណ៌	៧ ច.	១៤ កោរ
៨ សុ.	១១	៨ ច.	១៣	៨ ពុ.	១៣	៨ ស.	១៥ បូណ៌	៨ អ.	១ រ.	៨ អ.	១៥ បូណ៌
៩ ស.	១២	៩ អ.	១៤ កោរ	៩ ព្រ.	១៤ កោរ	៩ ក.	១ រ.	៩ ពុ.	២	៩ ពុ.	១ រ.
១០ ក.	១៣	១០ គ.	១៥ បូណ៌	១០ សុ.	១៥ បូណ៌	១០ ច.	២	១០ ព្រ.	៣	១០ ព្រ.	២
១១ ច.	១៤ កោរ	១១ ព្រ.	១ រ.	១១ ស.	១ រ.	១១ អ.	៣	១១ សុ.	៤	១១ សុ.	៣
១២ អ.	១៥ បូណ៌	១២ សុ.	២	១២ ក.	២	១២ ពុ.	៤	១២ ស.	៥	១២ ស.	៤
១៣ ពុ.	១ រ.	១៣ ស.	៣	១៣ ច.	៣	១៣ ព្រ.	៥	១៣ ក.	៦	១៣ ក.	៥
១៤ ព្រ.	២	១៤ ក.	៤	១៤ អ.	៤	១៤ សុ.	៦	១៤ ច.	៧	១៤ ច.	៦
១៥ សុ.	៣	១៥ ច.	៥	១៥ ពុ.	៥	១៥ ស.	៧	១៥ អ.	៨	១៥ អ.	៧
១៦ ស.	៤	១៦ អ.	៦	១៦ ព្រ.	៦	១៦ ក.	៨	១៦ ពុ.	៩	១៦ ពុ.	៨
១៧ ក.	៥	១៧ ពុ.	៧	១៧ សុ.	៧	១៧ ច.	៩	១៧ ព្រ.	១០	១៧ ព្រ.	៩
១៨ ច.	៦	១៨ ព្រ.	៨	១៨ ស.	៨	១៨ អ.	១០	១៨ សុ.	១១	១៨ សុ.	១០
១៩ អ.	៧	១៩ សុ.	៩	១៩ ក.	៩	១៩ ពុ.	១១	១៩ ស.	១២	១៩ ស.	១១
២០ ពុ.	៨	២០ ស.	១០	២០ ច.	១០	២០ ព្រ.	១២	២០ ក.	១៣ កោរ	២០ ក.	១២
២១ ព្រ.	៩	២១ ក.	១១	២១ អ.	១១	២១ សុ.	១៣	២១ ច.	១៤ ខ.ដ.	២១ ច.	១៣
២២ សុ.	១០	២២ ច.	១២	២២ ពុ.	១២	២២ ស.	១៤ កោរ	២២ អ.	១ ក.	២២ អ.	១៤ កោរ
២៣ ស.	១១	២៣ អ.	១៣	២៣ ព្រ.	១៣ កោរ	២៣ ក.	១៥ ខ.ដ.	២៣ ពុ.	២	២៣ ពុ.	១៥ ខ.ដ.
២៤ ក.	១២	២៤ ពុ.	១៤ កោរ	២៤ សុ.	១៤ ខ.ដ.	២៤ ច.	១ ក.	២៤ ព្រ.	៣	២៤ ព្រ.	១ ក.
២៥ ច.	១៣ កោរ	២៥ ព្រ.	១៥ ខ.ដ.	២៥ ស.	១ ក.	២៥ អ.	២	២៥ សុ.	៤	២៥ សុ.	២
២៦ អ.	១៤ ខ.ដ.	២៦ សុ.	១ ក.	២៦ ក.	២	២៦ ពុ.	៣	២៦ ស.	៥	២៦ ស.	៣
២៧ ពុ.	១ ក.	២៧ ស.	២	២៧ ច.	៣	២៧ ព្រ.	៤	២៧ ក.	៦	២៧ ក.	៤
២៨ ព្រ.	២	២៨ ក.	៣	២៨ អ.	៤	២៨ សុ.	៥	២៨ ច.	៧	២៨ ច.	៥
២៩ សុ.	៣	២៩ ច.	៤	២៩ ពុ.	៥	២៩ ស.	៦	២៩ អ.	៨	២៩ អ.	៦
៣០ ស.	៤	៣០ អ.	៥	៣០ ព្រ.	៦	៣០ ក.	៧	៣០ ពុ.	៩	៣០ ពុ.	៧
៣១ ក.	៥	៣១ ស.	៦	៣១ សុ.	៧	៣១ ច.	៨	៣១ ក.	១០	៣១ ក.	៨

តាមលំការប្រជាជនក្នុងរដ្ឋ គួរតែបិតនៅក្នុង
 សភាពង្សស្រីស្រីដោយប្រពៃ មិនគួរបើមានជន
 ជាតិណាមួយមកបៀតបៀនសោះឡើយ; ខ្ញុំដូចជា
 កោតដែរអ្នកដែលបៀតបៀនគេ ដូចជាដែលពេក
 គេមិនឈ្លោះនឹងខ្លួនៗ ចេះមករករឿងគេ មនុស្សមិន
 ដែលមានរឿងសោះចង់បង្កឲ្យមានរឿងបាន តាម-
 ព្រះពុទ្ធដីការលោកសំដែងថា (យើងមិនសម្លាប់គេ ៗ
 ក៏មិនសម្លាប់យើង យើងមិនរករឿងគេ ៗ ក៏មិនរក
 រឿងយើង) ចុះចំណែកអ្នកកម្ពុជា មិនដែលមានសត្រូវ
 នឹងជនណាមួយសោះ ម្តេចក៏គេចេះតែមកបៀតបៀន
 ឱ! គួរអាសូរអីម៉ែៗទេកម្ពុជាអើយ! ។

នៃមិត្តច្បាស់កុំភ្លេច! ចំពោះករណីយ៍នេះឲ្យសោះ
 ព្រោះអ្នកគេចាត់ទុកជាអាជ្ញាកណ្តាល បើអ្នកមិន
 មេត្តាដល់ជនអ្នកស្នេហាព្រះពុទ្ធសាសនាទេ អ្នកនឹង
 មានអយត្តិធម៌នៅក្នុងខ្លួនហើយ ខ្ញុំហ៊ានធានាថារដ្ឋ
 កម្ពុជា នឹងអ្នកកម្ពុជាពិតជាបិតក្នុងសីលធម៌ដ៏សុខស្រួល
 តាមវិន័យព្រះពុទ្ធសាសនាយ៉ាងពិតប្រាកដមែនអ្នកពួ
 ហើយ នេះជាបណ្តាំក្រោយបំផុតរបស់ខ្ញុំ បាន
 សេចក្តីថា គួរអ្នកមើលសេចក្តីសុខនឹងស្រួលដល់ជាតិ
 នេះផងកុំភ្លេចឲ្យសោះ ។

សេ៖ ឱ! មិត្ត កាលបើខ្ញុំដឹងហេតុនេះហើយនាំឲ្យខ្ញុំ
 ភ្លេចសេចក្តីរីករាយទៅអនាគត កុំថាតែរូបអ្នកដែល
 នៅរក្សារដ្ឋនេះអស់ រយៈមួយឆ្នាំមកហើយ ត្រឹមតែខ្ញុំ

ដែលមកដល់ភាម ពុំទាន់យល់ទឹកចិត្តនៃអ្នកក្នុងរដ្ឋ
 ផងត្រាន់តែបានដំណឹងប៉ុណ្ណោះ បើម ប្រមាត់ បេះដូង
 ខ្ញុំស្នើរល្អយ្យព្រោះតែសេចក្តីមេត្តា ។ ឈ្លើយមិត្ត
 កុំព្រួយចំពោះរឿងនេះ ខ្ញុំធានាទុកលើខ្លួននឹងខ្ញុំជួយ
 បង្កើតទឹកចិត្ត ប្រជាជាតិក្នុងលោកឲ្យស្របមតិគ្នាទៅ
 តាមដំណើរសន្តិភាព ឲ្យឈប់ដណ្តើមមុខមាត់គ្នាពី
 ពេលនេះទៅ តែបើរឿងនេះខ្ញុំឃាត់មិនស្តាប់ទេ ខ្ញុំ
 នឹងបណ្តោយទៅតាមចិត្តគេទៅវិញ បើខ្ញុំបណ្តោយ
 ហើយ មិត្តឯងចាំបើកភ្នែកមើលចុះ តូចនឹងអន្តរាយ
 តាមតូច ធំនឹងអន្តរាយតាមដំ លោកទាំងមូលស្នើរ
 រលាយព្រោះកម្លាំងអកុសលមូលទាំងបី ។

ពស់- ខ្ញុំដូចជាស្រៀវខ្លួនណាស់មិត្ត ចំពោះ
 រឿងនេះ អាណិតមនុស្សលោកអស្ចារ្យហើយ ខ្ញុំ
 លាហើយមិត្ត !

សេ៖ សួស្តីមិត្ត អញ្ជើញឲ្យសុខសប្បាយ !
 ហ្នាត - ហៀម

អបាយមុខគំរូ!

ឆ្នាំលេខ ៣ មក

អបាយមុខទី ៣ - បានដល់ការដើរមើល
 ល្បែងមហោស្រពផ្សេងៗ ។ បុរសក្តី ស្រីក្តី កាល
 បើដឹងពួថា ល្បែងច្រៀងកុំភ្នែកកំប្លែងមាននៅក្នុងទី
 ណា ក៏ដើរចូលទៅកាន់ទីនោះ ហើយ ស្តាប់ឬមើល

ល្បែងនោះ ។ ដោយសេចក្តីសប្បាយជាប់ចិត្តភ្លេច
 ខ្លួនឥតនឹកនាប្រពន្ធកូន ឬប្តីស្រីទ្រព្យសម្បត្តិដែល
 មាននៅក្នុងផ្ទះ, មិនតែប៉ុណ្ណោះ ខាតទាំងប្រាក់កាស
 ដែលត្រូវចាយក្នុងល្បែងនោះ ។ ផង, ខាតទាំងពេល
 ដេកអត់ឯងយធន, ខាតទាំងពេលដែលត្រូវប្រកបការ
 ងាររកស៊ីផង ។ ធម្មតាអ្នកមើលល្បែង មិនមែនធ្វើ
 ចិត្តឲ្យស្ងប់ស្ងាបទេ, បានឈ្មោះថាជាអ្នកពន្លឺក
 បណ្តែតបណ្តោយចិត្តឲ្យរើរវាយ វែកទៅក្នុងតាម-
 គុណកាន់តែខ្លាំងឡើងៗ ដួនកាលប្រសលះលែង
 ប្រពន្ធរបស់ខ្លួន រត់ទៅតាមស្រីអ្នកលេងល្បែងក៏
 មាន, ដួនកាលស្រីលះលែងប្តីរបស់ខ្លួនរត់ទៅតាម
 ប្រុសអ្នកលេងល្បែងក៏មាន, ចំណែកខាងប្រុសលប
 លាក់យកទ្រព្យរបស់ទៀតស្រី, ចំណែកស្រីលប
 លាក់យកទ្រព្យរបស់ទៀតប្រុស រឿងទាំងនេះ ក្នុង
 សម័យបច្ចុប្បន្នឡើយសឹងមានច្រើននៅស្រុកក្រៅនឹង
 ទីក្រុង, បើបុរសឬស្រីដែលមានសភាពយ៉ាងនោះ
 ជាអ្នកមានអំណាច កាលបើប្រាក់កាសសំរាប់
 ចាយចាត់ចែង មិនគ្រប់គ្រាន់ទេ, ក៏តាំងប្រើ
 ទុបាយកលសន្តិភ័យដោយផ្លូវអយុត្តិធម៌, ឥតនឹក
 អាណិតអាសូរដល់អ្នកផង, ដើម្បីយកទៅបង្កប់បំប៉ន
 តាមគុណទាំងនោះ ។ រឿងនេះ គួរឲ្យសង្វេគ គួរឲ្យ
 នឹកស្តាយពេកណាស់, បើប្រសិនជាយកចិត្តទុកដាក់
 ទំនុកបំរុងស្រុកទេស, ឲ្យបានប្រហែលគ្នានឹងយកចិត្ត

ទុកដាក់ទំនុកបំរុងមាតុត្រាម, ស្រុកទេសមុខតែ
 នឹងមានសេចក្តីចំរើនចំរើនទាន់សម័យមិនខាន ។
 សេចក្តីដែលបានពណ៌នាមកនេះ ឈ្មោះថាជាប្រធាន
 នៃសេចក្តីវិនាស ។

អបាយមុខទី៤ - បានដល់ការលេងល្បែងក្នាល
 ស៊ីសង ។ ឯល្បែងក្នាលស៊ីសងនេះ មានច្រើន
 យ៉ាង គឺបៀនីធុជាដើម ។ បុរសស្រីអ្នកចូលចិត្ត
 ប្រព្រឹត្តលេងល្បែងស៊ីសងណាមួយ, សុទ្ធតែមាន
 ចំណងចង់បានប្រយោជន៍ចំណេញមកឆាប់ៗ ប៉ុន្តែ
 ហេតុការណ៍ដែលពិតនោះ, មិនមែនត្រូវដូចគំនិត
 ដែលប៉ងនោះទេ, បើទុកជាមានខ្លះ ក៏គឺចំណាស់
 ក្នុងលោកនេះ គួរអស់លោកអ្នកពិចារណាមើល
 ដូច្នោះថា អ្នកមានកោតសម្បទ៍ច្រើន រាប់ម៉ឺនរាប់-
 សែននៅជុំវិញខ្លួនយើងសព្វថ្ងៃនេះ, តើគេមានមក
 អំពីលេងល្បែង ឬគេមានមកអំពីប្រកបកសិកម្មនឹង
 ពាណិជ្ជកម្ម? ប៉ុណ្ណោះក៏គង់អាចឃើញបាន ធម្មតា
 អ្នកប្រព្រឹត្តលេងល្បែងក្នាល, មិនដែលមានអ្នក
 ណាមួយមានកំណើតទៅជាមនុស្សគ្រាន់បើទេ, ច្រើន
 តែទទួលរងគ្រោះថ្នាក់សេចក្តីវិនាសច្រើនប្រការ គឺ:
 អ្នកប្រព្រឹត្តលេងល្បែង កាលបើខ្លួនឈ្នះ ក៏ប្រើ
 អំណាចរំលោភអូសយកទ្រព្យសម្បត្តិអំពីអ្នកចាញ់ ។
 ក៏កើតសេចក្តីក្តៅក្រហាយ ចង់ពៀរព្យាបាទគ្នាទៅ
 វិញទៅមកក៏មាន, អ្នកចាញ់តែងដេកកើតទុក្ខបំរុង

ដង្ហើមធំ ស្តាយទ្រព្យសម្បត្តិដែលវិនាសបាត់ទៅ
 រហូតដល់លែងចង់រស់នៅជាមនុស្ស ដោយប្រើវិធី
 ចងកសំឡាប់ខ្លួនឯងជាដើមក៏មាន, អ្នកលេងល្បែង
 ច្រើនមានទុបាយកុហកក្នុងការបោកប្រាស់គេ ឲ្យតែ
 បានដល់ដៃ ឬទោះបីទៅនិយាយពឹងពាក់ប្រស្រយី
 កិច្ចការអ្វីៗ នឹងគេៗក៏មិនជឿ មិនយកជាប្រមាណ,
 ម្ល៉ោះហើយក៏ធ្លាក់ខ្លួនទៅជាមនុស្សថោក ឥតគេត្រូវ
 ការរាប់រក ។ ម្យ៉ាងទៀតល្បែងស៊ីសង់អស់នេះ ច្រើន
 ធ្វើទុកដល់អ្នកនៅទំនេរ, ដួនកាលខ្លះប្តូរទៅធ្វើការ
 បាត់, ឯប្រពន្ធនៅផ្ទះទំនេរឥតការអ្វីធ្វើ ក៏តាំងវែក្ខន
 តទល់នឹងប្រុស ។ ឬនឹងស្រីៗដូចគ្នា តាំងពីព្រលឹម
 ទល់ថ្ងៃត្រង់ តាំងពីថែរពីថ្ងៃត្រង់ទល់ល្ងាច, ដួនកាល
 ក៏ចាញ់អស់ៗរលីងពីខ្លួន ហើយក៏តាំងលក់បញ្ជាំ
 គ្រឿងអលង្ការសំរាប់តាក់តែងរាងកាយ យកលេង
 ទៀត, កាលណាបើប្តីដឹង ក៏ទៅជាឈ្មោះទាស់ទែង
 លែងលះគ្នាក៏មាន, ទាំងនេះឯងជាប្រធាននៃសេចក្តី
 វិនាសព្រោះល្បែងស៊ីសង់ ។

អបាយមុខទី៥ - បានដល់ការសេពគប់នឹង

បាបមិត្ត គឺមិត្តមានធម៌ដ៏លាមកអាត្រក់ថោក-
 ទាប ។ មនុស្សណា ដែលប្រព្រឹត្តធ្វើឲ្យអំពើអា-
 ត្រក់ជាហេតុនាំឲ្យកើតសេចក្តីវិនាសដល់ខ្លួន ឬដល់
 អ្នកដទៃ មនុស្សនោះ ហៅថា បាបមិត្ត ។ បើ
 អស់លោកអ្នកចង់ស្គាល់ថា មនុស្សបែបណាជាបាប

មិត្តនោះ, គោងពិនិត្យសង្កេតដោយប្តូរកាយវាចារមិន
 ចិត្តក៏អាចដឹងបាន ។ បណ្តាមនុស្សក្នុងលោកអ្នក
 ណាមួយទោះជាមនុស្សជាន់ខ្ពស់ក្តី ជាន់កណ្តាលក្តី
 ជាន់ទាបក្តី, សុទ្ធសឹងតែមានការងារត្រូវធ្វើជាប្រ-
 ក្រតី, បើមនុស្សសប្បុរសល្អ ការងារចេញមកតាម
 ផ្លូវកាយក៏ល្អ, ចេញមកតាមផ្លូវវាចាក៏ល្អ, ចេញមក
 តាមផ្លូវចិត្តក៏ល្អ, មិនតែប៉ុណ្ណោះ ថែមទាំងជាអ្នកមាន
 ករុណា អាណិតអាសូរចំពោះអ្នកដទៃជាទីច្នៃ, ធ្វើការ
 អ្វីមិនអាងយសស័ក្តិមិនអាងអំណាច មិនប្រកបដោយ
 អគតិលំអៀងព្រោះស្រឡាញ់ ព្រោះស្អប់ ព្រោះ
 ខ្លាចនោះទេ, មនុស្សបែបនេះ ហៅថា កល្យាណ-
 មិត្ត គួរសេពគប់រាប់រកយកជាមិត្តសំឡាញ់ ។
 មនុស្សណា ជាអ្នកប្រព្រឹត្តលេងល្បែងស៊ីសង់, ជា
 អ្នកលេងស្រី, ជាអ្នកលេងផឹកសុរា, ជាអ្នកបញ្ឆោត
 បោកប្រាស់អ្នកដទៃដោយទុបាយកលណាមួយ, ជា
 អ្នកប្រើអំណាចរំលោភសន្តិសុខអ្នកដទៃ ដោយ
 អាងយសស័ក្តិ ឬដោយអាងទ្រព្យសម្បត្តិ, មនុស្ស
 បែបនេះ ហៅថា បាបមិត្ត, កុំចូលទៅសេពគប់រាប់
 រកយកជាមិត្តសំឡាញ់ឡើយ ។

អបាយមុខទី ៦ - បានដល់ការប្រកបដោយ

សេចក្តីខ្ជិលច្រអូស ។ សេចក្តីខ្ជិលនេះ បើមាននៅ
 លើរូបបុគ្គលណាហើយ, អាចនឹងពន្លឺចូលបុគ្គល
 នោះ ឲ្យធ្លាក់ទៅជាមនុស្សក្រីក្រល្ងង់ខ្លៅ មិនមាន

ណោះវិញនឹងភោគសម្បទ ។ ធម្មតាមនុស្សដែល
 លុះក្នុងអំណាចសេចក្តីខ្លួន បើនឹងធ្វើការអ្វី ឬរៀន
 ចំណេះអ្វី, ច្រើនប្រើអាការទម្រង់ដោយយកអ្វីម្យ៉ាងៗ
 មកធ្វើជាលេសគ្រឿងពាងរបស់ខ្លួន, ខ្លះពាងថាថ្ងៃ
 នេះទៅព្រឹកណាស់, ល្ងាចណាស់, ត្រជាក់ណាស់,
 ក្តៅណាស់, ឃ្នានណាស់, ស្រែកណាស់, ធ្វើការ
 ឬរៀនអ្វីពុំបានកើតទេ, ចាំសំរាកខ្លួនឬចាំបរិភោគអ្វី
 បន្តិចសិន សឹមធ្វើការឬសឹមរៀន; ការទម្រង់ខ្លួន
 បែបនេះហើយដែលជាប្រធានធ្វើបុគ្គលនោះ ឲ្យដល់
 នូវភាពជាមនុស្សថោកទាបឥតគ្រូការរាប់រក ។
 ម្យ៉ាងទៀត អស់លោក-អ្នកដែលធ្វើជាមេបុរាណក្នុង
 ក្រុមគ្រួសារនីមួយៗ ខ្លះមិនសូវប្រិតប្រៀនរំលឹក
 ដាស់តឿនកូនឬក្មេង ដែលនៅក្នុងបន្ទុករបស់ខ្លួន
 ឲ្យទំប្រឹងធ្វើការ ឬទំប្រឹងរៀនសូត្រតាមមុខការរបស់
 វាទេ, ច្រើនតែបំណែកបណ្តោយឲ្យក្មេងនៅទំនេរ
 ខ្លួនដើរលេងតាមអំពើចិត្តលុះយូរទៅ ក៏ក្លាយទៅ
 ជាមនុស្សល្ងង់ខ្លៅ ខ្វះខាតចំណេះវិជ្ជានឹងភោគ
 សម្បទ មិនតែប៉ុណ្ណោះ មនុស្សល្ងង់ ឈ្មោះថាធ្វើ
 ជាតិគ្រូលនឹងស្រែកទេសឲ្យថោកទាបថែមទៀត ។
 សូមអស់លោក-អ្នកពិនិត្យសង្កេតមើលចុះ ទោស
 របស់មនុស្សខ្លួន, សព្វថ្ងៃនេះ នៅក្នុងគ្រងឃើញ
 មានដើរដាស ទាំងស្រីទាំងប្រុស, ខ្លះដើរឈរអង្គុយ
 ដេករំលោលគ្រាមម្តប់ឈើ ឬតាមសំយ៉ាបផ្ទះវៃក្បែរ

ចិញ្ចឹមច្រូល, រកស៊ីគ្រាន់តែឲ្យរសត្រឹមមួយថ្ងៃៗ
 ប៉ុណ្ណោះ, បើនឹងធ្វើការ លុះណាតែមានគេក្រែន គេ-
 ជួល ទើបទៅធ្វើកើត, ឥតមានទុបាយគំនិតណា ថា
 អញគ្រូធ្វើយ៉ាងនេះ យ៉ាងនោះសោះឡើយ, មនុស្ស
 បែបនេះហើយ ដែលសំដែងអាការឲ្យឃើញថោក
 ទាបដល់ជាតិនឹងប្រទេស ។ មនុស្សខ្លួនរដ្ឋប្រធាន
 ពណ៌នាមកទាំងនេះ, ប្រសិនបើអស់លោក-អ្នកកាន់
 អំណាចបង្កើតរបរការអ្វីមួយ ដើម្បីតម្រូវដល់មនុស្ស
 ទាំងនេះឲ្យមានការធ្វើឡើង, តទៅប្រហែលជានឹង
 មានសេចក្តីចំរើនដល់ប្រទេសជាតិពុំខាន ។

ព្រះទេពសត្វ គា. តូរ (ចម្លងមន្តលាថេរ)

ការប្រុងប្រយ័ត្ននៅវេលាមានផ្ទៃរន្ធដុះ

រន្ធដុះធ្វើឲ្យបាត់បង់ជីវិតមនុស្សដូចគ្នានឹងទឹកជំនន់
 លង់លិច, ព្រះធរណីរញ្ជួយនឹងភ័យផ្សេងៗ ក្នុង
 លោកដែរ ។

ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអាកាសប្រទេសអង់គ្លេស
 បានថា បរិយាកាសដែលមាននៅលើផែនដីនេះជាទី-
 កើតនៃផ្ការន្ធដុះចំនួន ១៦ លានរាល់ឆ្នាំ គឺក្នុងមួយថ្ងៃមាន
 ៤៤០០០ ទ្វីបអាហ្វ្រិកភាគកណ្តាល, ទីខាងត្បូងប្រ-
 ទេសមិច្ឆិក, ប្រទេសប៉ាណាមា, ភាគកណ្តាលនៃ
 ប្រទេសប្រេស៊ីលនឹងម៉ាដាគីស្ការ សុទ្ធតែជាទីដែល
 ច្រើនតែមានផ្ការន្ធដុះក្នុងចំណោមទីកើតផ្ការន្ធដុះនេះមាន

តែកោះជាមួយទៅដល់ទទួលគ្រោះថ្នាក់ពីផ្លូវនេះច្រើន

ជាងគេ ក្នុងមួយឆ្នាំមាន ២២៣ ថ្ងៃមានផ្លូវនេះ ។

រន្ធនេះមានអាការៈចំរើនក្នុងរយៈពេលដ៏វែង ណាស់ដូច-
កាលពីក្នុងរដូវក្តៅមុននោះ នៅតាមឆ្នេរហាសមុទ្រ
អាគ្នីនិរតីខាងសហរដ្ឋអាមេរិក មានមនុស្សពីរនាក់
ដែលកំពុងតែស្តាប់ត្រីនៅលើទូកតូច ធ្វើដោយដៃក
ថែបស្រាប់តែបានតិចមានផ្លូវនេះភ្លៀង, កម្មវន្តមួយ
ធ្លាក់ខ្នាតមកលើជើងសន្ទូចធ្វើដោយដៃករបស់អ្នកស្តាប់
ត្រីម្នាក់ ហើយសសៀរចូលមកតាមរន្ធដែករិតកអាវ,
ធ្វើឲ្យអ្នករងគ្រោះស្លាប់មួយរំពេច ឯម្នាក់ទៀតគ្រាន់
តែរោលបន្តិចបន្តួច ។

នៅក្នុងរដ្ឋញ៉ូវយ៉កមានរន្ធនេះ មួយបាញ់ត្រូវនិរន្ត
ដំឡូងបាក់ធំធេងទាល់តែធ្លិន ។

គេសង្កេតឃើញមានរន្ធពីរយ៉ាងគំរូនេះទឹក និង
រន្ធក្លើង រន្ធទឹកបើបាញ់ម្តង ។ គ្រាន់តែធ្វើឲ្យបាក់
បែកធ្លុះធ្លាយទេ ឯរន្ធក្លើងតែបាញ់ចំហើយប្រទះលើ
អ្វីធ្លេចខ្លួនអស់គ្មានសល់ ។ តាមដែលគេបាន

ស្តង់មើលរន្ធក្លើងមានកំដៅ ១៥០០០ អង្សា បានជា
យើងឮសូរនៅពេលផ្លូវនេះមកពីខ្យល់ក្តៅនឹងខ្យល់

គ្រជាក់ប៉ះទង្គិចគ្នាហាសពេក

បើយើងឃើញថារន្ធនេះ បណ្តាលឲ្យមានគ្រោះ
កាចដូច្នោះហើយ តើមនុស្សត្រូវធ្វើដូចម្តេចដើម្បីប្រុង
ប្រយ័ត្នខ្លួន? លោកបណ្ឌិត ហាដិ បានរកឃើញវិធាន

ដូចខាងក្រោម ។

១.- កាលណាជិតមានភ្លៀងផ្លូវមកដល់បើ
អ្នកចង់ចេញទៅលេងកីឡាត្រូវបង្កើនខាន, ទុកដាក់
ទោចក្រយានរបស់ខ្លួននៅកន្លែងវិញ ។

២.- បើអ្នកចេញទៅក្រៅលំនៅហើយដួបប្រទះ
ភ្លៀងផ្លូវកុំឲ្យដើរ, ត្រូវរត់ម៉ឺងទៅរកកន្លែងជ្រកពួន
បើរកបានគួរជ្រកនៅជុំខ្ពស់ស្រឡះ បើមានជុំប្រក្រប
ឲ្យទៅជ្រកនៅទីនេះ ព្រោះបេតុងតែងមានផ្ទុកដៃក
ដែលអាចស្រូបទាញរន្ធនៃលាក់ទៅក្នុងដីបាន បើគ្មាន
ជុំនៅជិតទេ ត្រូវឲ្យក្រាបទៅលើដីឲ្យទាល់តែជុត
ភ្លៀងផ្លូវ ។

៣.- ដើមឈើខ្ពស់ណា នៅជាប់ពីភ្នំភ្នំ, អាង
ទឹកខ្ពស់ភ្នំ, ចង្កេះភ្នំនឹងដំបូកណាខ្ពស់ស្រឡះក៏មិនត្រូវ
ឲ្យជ្រកឡើយ (គេសង្កេតឃើញមានមនុស្សរង
គ្រោះដោយរន្ធនេះ ដែលជ្រកក្រោមដើមឈើមួយក្នុង
ភាគបី បើជ្រកនឹងត្រឹមត្រូវពោលជាងជ្រកនឹងគល់
ឈើមួយដើម) ។

៤.- ជ្រកឲ្យឃ្នាតឆ្ងាយពីរបងដែកលូស,
បំពង់ដែកផ្សេងៗ ។

៥.- បើអ្នកកំពុងជិះទូកនៅកណ្តាលទន្លេត្រូវ
ឲ្យចូលទៅចតនៅដីភ្លាម ។

៦.- បើនៅក្នុងផ្ទះរបស់អ្នកត្រូវថយទ្វារពីបំ-
ពង់ខ្យល់, បំពង់ភ្លើង, ទ្វារនឹងបង្អួច ហាមផ្តាច់មិន

ឲ្យឆ្លុះឆ្លាយនៅវេលារៀងរៀងរៀងរៀង ។

៧.- បើអ្នកធ្វើដំណើរដោយរថយន្តរថភ្លើង;
ហើយមានរៀងរៀងរៀង កុំឲ្យកម្រើកខ្លួនចុះឡើងឲ្យសោះ
បើជានៅក្នុងយន្តហោះវិញ រិតតែប្រសើរទៅ
ទៀតព្រោះនៅក្នុងពាក្យសយានគ្មានគ្រោះថ្នាក់អ្វី
រន្ធានឡើយ ។

សម-ចាន់

ដំណឹងព្រះពុទ្ធសាសនាសៅសហរដ្ឋអាមេរិក

អំពី

A Summary of Buddhist Neree

ប្រទេសសហរដ្ឋអាមេរិក

លោកស្រី លាន់ យ៉ាន់ ផ្រត់ (Mrs San yan

Pratt) ជាជនជាតិអង់គ្លេស អាយុ ៣៨ ឆ្នាំមានបុត្រ
២ នាក់ បានប្តេជ្ញាខ្លួនជាព្រហ្មចារិណី (សមាជាន
សីល ១០) ស្ងៀមដណ្តប់សំពត់ពណ៌លឿងចាស់
នៅក្នុងខេត្ត ថាគូម៉ា (Tacoma) ក្នុងរដ្ឋវ៉ាស៊ីន
តោន (Washing Ton state) សហរដ្ឋអាមេរិក
នាងមានសេចក្តីជ្រះថ្លា នឹងមានសុខាយ៉ាងមុតមាំក្នុង-
ព្រះពុទ្ធសាសនា តាំងពីពុទ្ធសករាជ ២៤៦១ គ.ស.
១៩១៩ មកអំពីនាងធ្លាប់វិស្សាសៈស្និទ្ធស្នាលនឹងភិក្ខុ
ក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនាមួយរូប ។

ឯស្នាមរបស់នាងនៅក្នុងប្រទេសអង់គ្លេសក៏បាន

សំដែងខ្លួនជាពុទ្ធមាមកដូចនាងដែរ បដិបទារបស
ព្រហ្មចារិណី ស្រី យ៉ាន់ ផ្រត់នេះគួរប្រៀបធៀបគ្នា
បាននឹងពុទ្ធភាសិតថា “ កាលបើចប់ជន កំពុងតែ
នឹងត្រឡប់ទៅ ដូចជាគំនរនៃលំអង់ធូលី សាវ័ករបស់
ព្រះគម្ពីរមែនដុះដុះឡើង យ៉ាងផ្លូវផង កន្លងលើស
លើពពួកមនុស្សទាំងនោះបាន ដោយសេចក្តីចេះដឹង
ជុំវិញខ្លួន, ឬកាលបើមនុស្សប្រមាទ កំពុងធ្លេចក្នុង
ជេកលក់នៅ, សាវ័កដែលមិនប្រមាទរមែងភ្ញាក់
រព្យាបាលខ្លួន កាលបើពពួកជនត្រូវសេចក្តីនឹងត្រូវអន្តការ
គឺទិដ្ឋនាភាពកំពុងគ្របសង្កត់បិទបាំងនៅ, មានចំនួន
តិចណាស់ ដែលអាចនឹងមានញាណចក្ខុ សំឡឹង
មើលឃើញធម្មវិបិដាន ក្នុងនាមនៃពុទ្ធមាមកកម្ពុជា
សូមអនុមោទនានឹងព្រហ្មចារិណី (San yan Pratt)
ស្រី យ៉ាន់ ផ្រត់ ដែលមានសេចក្តីជ្រះថ្លាក្នុងព្រះពុទ្ធ-
សាសនាមួយគ្នានឹងយើងផង ។

ប្រែពីសៀវភៅធម្មចក្ខុ រាជ ២២ ប្រចាំខែវិច្ឆិកា ២៤៧៩ ។

មហា មាស-នាង

អក្សរសាស្ត្រខ្មែរ ក្នុងបឋមយុគ

រវាង ស ភវត្រូវអក្សរសាស្ត្រ (គ. ស.) ទី៧
តាមប្រវត្តិសាស្ត្របានបញ្ជាក់ឲ្យយើងឃើញ
ច្បាស់ថា ខ្មែរយើងក្នុងបឋមយុគ ជាជាតិ ១ ដែល
មានអារ្យធម៌ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ នៅក្នុងដែនសុវណ្ណភូមិ
ហើយអារ្យធម៌របស់យើងនោះផ្សាយចេញពីស្រុក,

អារ្យធម៌ឥណ្ឌា ក្តី អារ្យធម៌ខ្មែរក្តី ក្នុងសម័យនោះ
រុងរឿង-ថ្លៃថ្នូរយ៉ាងណា អ្នកប្រវត្តិសាស្ត្រអាចជ្រាប
បាន ដោយមិនបាច់អធិប្បាយឲ្យពិស្តារ ។

អក្សរសាស្ត្រខ្មែរក្នុងបឋមយុគ (សម័យនគរភ្នំ)
នោះ ប្រហែលជាបានរុងរឿងតាមសភាពរបស់ជាតិ
មកហើយដែរ តែរលុបរលាយបាត់បង់ទៅជាច្រើន
ឃើញនៅមានសសសល់ខ្លះ នៅតាមសិលាចារឹក ។
សិលាចារឹកខ្មែរសម័យនគរភ្នំ នឹងសម័យនគរធំ មាន
ជាភាសាសំស្ក្រឹត ជាភាសាខ្មែរ តែក្នុងសម័យនគរ
ភ្នំមានចំនួនតិច សម័យនគរធំមានចំនួនច្រើនជាង,
សិលាចារឹកជាភាសាខ្មែរសុទ្ធ តាមដែលគេបានស្រាវ
ជ្រាវមកហើយ ឃើញមានពីត្រឹមសតវត្ស (គ.ស.)
ទី ៧ ជាដើមមក គឺឃើញនៅប្រាសាទប្រាំលូង
(យួនហៅថាប៉ូម៉ូយ) ក្នុងតំបន់វាលភក់ ដែន
ភូសាំងស៊ុន ។ សិលាចារឹកនេះ ឥឡូវគេយកមក
ទុកនៅសារមន្ទីរពលវិចារសារ្យក្រុងភ្នំពេញ លេខ
D-3 លោកសាស្ត្រាចារ្យ ហ្សក សឺដេស បានស្រង់
យកទៅចុះក្នុងទស្សនាវដ្តី សាលាបារាំងសែសនៅ
ចុះចូញប្រទេស ត្រង់ភាគ ២ ទំព័រ ៧៧ ឆ្នាំ ១៩២២ ។
ឥឡូវយើងចំឡងសេចក្តីមួយអង្វើ មកចុះក្នុង
ទស្សនាវដ្តីនេះជាគ្រាទី ២ គឺអំពីទស្សនាវដ្តីបារាំង
បានចំឡងផ្អែកតាមច្បាប់ដើម តែប្រើអក្សរក្នុង
បច្ចុប្បន្ន ដូចខាងក្រោមនេះ ៖

(១) កុំរិះ កម្រិតាងអញស្រីអម្រាតកេសុរ បុណ្យ
បោញកស្កេត (២) វា អវៃធិចក្ក ១ វា ក្រេប ១ វា ក្រោ
វា ១ វា រង្គិចក្ក ១ វា អទិត ១ វា មលេង ១ វា កា ១
វា ទៅបន្ទ្រី ១ (៣) ច តម្មេង ១ វា ទ្រី ១ វា សម្ពុះ ១ វា
កទ្យម ១ វា គ្រមទ ១ វា ស្តុយ ១ (៤) វា រោ ១ វា វុត ១
វា កូន ១ វា កន្ទាង ១ វា អស្ថិត ១ វា រម្យញ្ញ ១ វា កូនសិន ១
(៥) វា សំអុយ ១ វា សតវរ ១ វា កន្ទេង ១ វា តាស្យង ១
វា ចំដករិះ ១ វា កន្ទេក ១ វា ប្រៃ ១ វា សំអុយសិន ១
វា អន្រ្តោក ១ វា សុហម្មល ១ វា ព្រៃសិន ១ វា មរតកុក ១
កុ ព្រៃហូ ១ កុ អាស្តរិះ ១ កុ អញ្ជោប្រ
ស្រសាញ ១ ក មាទ្រអញ ១ កុ កូន ១ កុ សាមិនី ១
កុ អលង ១ កុ អមេត្វង ១ កុ បោក ១ កុ ស្រី ១ កុ
កន្ទិន ១ កុ ប្រាជ្ញ ១ កុ សុទ្ធិ ១ កុ កុំរិះ ១ កុ ទុករិះ ១
កុ សលក្នុង បុស្ស ១ កុ មេកម្សារ ១ កុ អស្ស ១
។ ចប់ ។

អធិប្បាយថា ឈ្មោះបុណ្យកស្កេត បានថ្វាយ
ទាសកម្មករ ៣២ នាក់ ទាសកម្មការិនី ១៧ នាក់ ទុក
សម្រាប់បំរើព្រះស្រីអម្រាតកេសុរ (ឈ្មោះ ទៅតា ១
អង្គ) ។ ទាសកម្មករគឺ អា វៃធិចក្ក, អា ក្រេប, អា ក្រោ
(> ក្រោ ភ្នំ = ភ្នំ), អា រង្គិចក្ក, អា អទិត, អា មលេង,
អា កា, ច តម្មេង, អា ទ្រី (> ទ្រី), អា សម្ពុះ, កា កទ្យម,
អា គ្រមទ, អា ស្តុយ, អា ទៅបន្ទ្រី, អា រោ (>
រោ វា,) អា វុត, អា កូន, អា កន្ទាង, អា អស្ថិត, អា
រម្យញ្ញ, អា កូនសិន, អា សំអុយ, អា សតវរ, អា កន្ទេង

អា តាស្យង, អា ចំដក្រះ(>ព្រះ), អា កន្ទេក, អា វៃប្ប(> វៃ), អា សំអ៊ុយសិន, អា អេត្រាត, អា សុហមូល, អា ព្រៃសិន (> ព្រៃសិន) អា មរតតុក, ។

ពាសកម្មការិនី ១៧ គឺ មេ ព្រៃហូ > ព្រៃពា, មេ អាស្ត្រះ(> ..ព្រះ), មេ អញ្ជា មេ ស្រលាញ (> អញ្ជាវៃ...?), មេ មាទ្រអញ, មេ កូន, មេ សាមិនី; មេ អលង, មេ អមេត្យង, មេ កុប្បាត (> កុប្បា..), មេ ស្រី មេ កន្ទិន, មេ បាដ្ឋេ (> ផ្កាឈើ), មេ សុរិ មេ ក្រុំព្រះ(> ព្រះ) មេ ទុក្រះ(> ទុក្រះ) មេ សល ក្នុង បុណ្យវៃ(>...បុណ្យ...), មេ មេកម្សារ, មេ អស្វរ។

អធិប្បាយពាក្យថា វា ដឹង កុ ក្នុងសិលាចារិកនេះ វា (វា?) ជាពាក្យប្រាប់ភេទប្រស, ជាពាក្យសាមញ្ញ សម្រាប់អ្នកធំហៅអ្នកតូច ធៀបប្រហែលនឹងពាក្យថា អា ក្នុងបច្ចុប្បន្ន ក្នុងទំនេះ ទើបប្រើថា អា ពាក្យថា កុ ជាពាក្យប្រាប់ភេទស្រី. ហើយជាពាក្យសាមញ្ញ សម្រាប់អ្នកធំហៅស្រីអ្នកតូចជាន់ទាប ធៀបប្រហែលនឹងពាក្យថា មេ ក្នុងបច្ចុប្បន្ន តែធៀបនេះក៏មិនទាន់ត្រូវចំដែរ ព្រោះពាក្យថា កុ នៅប្រើដល់សព្វថ្ងៃនេះដែរ គ្រាន់តែប្រើក្លាយទៅជា ក ឬ កា នឹងក្លាយទៅជាសំឡេងធ្វើដើម្បីក៏មាន ទ. ស្រឡាត្រូវ ហៅ កតុនឬកាតុន, ឈ្មោះអ្នក ហៅកូច ។ ក ឬ កា នេះគឺ ក្លាយមកពីពាក្យថា កុ នោះឯង ។

ប្រទេសចិនឡា (កម្ពុជា) ក្នុងសម័យនោះមានភាសាជាតិសេសមួយ ។ ពិតមែនតែសំឡេង

ប្រហែលគ្នានឹងភាសាខ្មែរបច្ចុប្បន្ន តែប្រជាជនខាងចម្បងនឹងសៀវស្តាប់ភាសានេះមិនសូវយល់ ។ “មួយហៅ ម៉យ, ពីរ ហៅ ពីរ, បីហៅប៉ី, បួន ហៅ ប៉ាន់, ប្រាំ ហៅ ប៉ូកៀន ប្រាំមួយ ហៅប៉ូកៀនម៉យ, ប្រាំពីរ ហៅ ប៉ូកៀនពីរ, ប្រាំបី, ហៅ ប៉ូកៀនប៉ី, ប្រាំបួន, ហៅ ប៉ូកៀនប៉ាន់, ដប់ ហៅ តា ។

អាពុកថាប៉ាតូ, មាខាង អាពុកក៏ថាប៉ាតូ, ម៉ែថាម៉ី, ម្តាយម៉ីនឹងស្រីគួរជាទីគោរព ហៅថា ម៉ែដែរ, បងប្រុសច្បងប៉ាន់បងស្រីច្បងក៏ហៅប៉ាន់, ប្អូនប្រុសហៅហៅថាហៅវ៉ែន, មាខាងស្រី ចែឡាយ” (សេចក្តីដកស្រង់ពីសារណា នៃប្រពៃណីប្រទេសកម្ពុជារបស់លោកមេលីយ៉ូត បកចេញអត្ថបទអ្នកដំណើរចិន ជូនគ្នាគួន ។

ភាសានេះគ្រាន់តែឲ្យជនជាតិខ្មែរជ្រាបបន្តិចបន្តួចខ្លះទៀតគោលមិនបានជាមាំមួនទេ ។

នៅក្នុងយុគ្តទី១នេះ, យើងមិនអាចស្រាវជ្រាវរកនាមនៃបណ្ឌិតពីសម័យនោះបាន, តែខ្ញុំសូមព្យាយាមតទៅទៀត បើបានឃើញនូវនាមបណ្ឌិតណាបានតែងសៀវភៅឈ្មោះអ្វីខ្ញុំនឹងចុះជូន តាមគួរការតទៅអនាគត ។

ចំណែកខាងលោកអ្នកដែលជាពហុស្ស្ត, សូមជួយស្រាវជ្រាវរឿងនេះ; បើឃើញមាននាមបណ្ឌិតណាឬរឿងរ៉ាវអ្វីជាករី, ជាប្រលោមលោកជារឿងព្រេងសូមសរសេរ មកសម្រាប់មិត្តសាលាបាលីនឹង

ចាត់ឲ្យពិនិត្យ; ហើយលំដាប់គួរចុះបាន, នឹងចុះជូនក្នុង
សៀវភៅទស្សនាវដ្តី “មិត្តសាលាបាលី” មិនហាន
ខាន ។

អ្វីជាកម្លាំងរបស់ជាតិ

គណៈលេខ ៣ មក



ពាក្យដែលលោកប្រធានាធិបតីបានថ្លែងណែនាំនេះ បណ្តាសមាគមនានាបាននាំយកទៅប្រតិបត្តិ
តាមគ្រប់ៗ សមាគម ហើយបានពង្រីកផ្សាយទៅ
គ្រប់កន្លែង ។

កាលពុទ្ធសករាជ ២៤៦៦ រដ្ឋាភិបាលអាមេរិក
កាំងបានប្រមូលបញ្ជីចំនួនកុមារអនាថា ក្នុងប្រទេស
មានចំនួនដល់ទៅ ៤០៤.៦៧៨ នាក់ ។ បណ្តាកុ-
មារទាំងនោះ កុមារដែលនៅក្នុងមន្ទីរអប់រំផ្សេងៗ

២០៤.៤៤១ នាក់ នៅតាមគ្រួសាររបស់ខ្លួន១២១៤
៤១ នាក់ នៅតាមកន្លែងសម្រាប់ចិញ្ចឹមដែលមិនបាច់
បង់ថ្លៃ ៥១.១៦៤ នាក់ នៅក្នុងកន្លែងដែលត្រូវបង់ថ្លៃ
២៤.៤៨១ នាក់, តាមស្ថិតិដែលប្រាកដថា កុមារ
ដែលនៅក្នុងគ្រួសាររបស់អ្នកដទៃ ដែលគេរ៉ាប់រង
ចិញ្ចឹមរក្សានោះ ការចំណាយតិចជាងទៅនៅក្នុង
កន្លែងអប់រំដទៃៗ ជិតភាគ ១ ជាតិ (គឺជាបើនៅ
ក្នុងកន្លែងដែលមានគេរ៉ាប់រងចិញ្ចឹមនោះ ការចាយ
វាយតិចជាងការដែលនៅក្នុងកន្លែងសម្រាប់អប់រំនោះ
១ ជា ២) ។

ក្នុងប្រទេសបារាំងសេស ការសង្រ្គោះកុមារ
អនាថា គួររាប់បានថាគេចាប់ផ្តើមធ្វើតាំងពីសម័យ
ព្រះចៅណាប៉ូឡេអុងមហា រាជជាដើមមក, ក្នុង-
សម័យនោះ មានកន្លែងសម្រាប់ចិញ្ចឹមកុមារកំព្រា
កុមារដែលរត់ចេញពីម្តាយឪពុក (គឺមិននៅតាម
ទីវេទនាភាគីតា) នឹងកន្លែងសម្រាប់ចិញ្ចឹមកុមារវត្ត
(ក្មេងវត្ត), ខាងរដ្ឋាភិបាលក៏បានជួយទុបត្តិដល់
កុមារទាំងនោះ ដោយចំណាយប្រាក់ធ្វើជាទុន
សម្រាប់ចាយវាយក្នុងការចិញ្ចឹមរក្សានោះ ទាំងក្នុង
ទីក្រុងនឹងខែត្រក្រៅ; ខែត្រក្រៅកន្លែងសង្រ្គោះ
កុមារអនាថា ត្រូវនៅតាមការត្រួតត្រារបស់ចៅ
ហ្វាយខែត្រៗ ត្រូវធ្វើសេចក្តីរាយការនោះឡើងផ្ទាល់
ចំពោះរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃតម្កល់ នៅទីក្រុងក៏មាន
របៀបដូចគ្នានឹងខែត្រក្រៅដែរ ។ ចំណែកកុមារ

ដែលកំព្រាឥត (គឺឥតស្លាប់ក្នុងសង្គ្រាម) រដ្ឋាភិបាលបានជួយឧបត្ថម្ភ ដោយបញ្ជូនខ្លួនកុមារទាំងនោះ ឲ្យទៅនៅកន្លែងដូចបានពោលមកហើយ តែមានការសង្គ្រោះជាពិសេសផ្សេងដោយឡែកខ្លះ គឺឲ្យមានការចិញ្ចឹមថែរក្សាដោយឲ្យនៅក្នុងកន្លែងពិសេសផ្សេងពីគេជាដើម ។

ក្នុងប្រទេសអាស៊ីមីន កាលពុទ្ធសករាជ២២៦៥ រដ្ឋាភិបាលបានស្ថាបនាសភាគារយុវជន ហៅថា (យូកេនដម្ត) សភានេះមានតាំងនៅគ្រប់ផ្នែករាជការ មជ្ឈដ្ឋានតាំងនៅទីរួមខេត្ត នាទីមុខក្រសួងរបស់សភានេះ គឺជាអ្នកថែទាំបំបាច់រក្សាកុមារអនាថាគ្រប់រូបលក្ខណៈ កំណត់ឲ្យសភាគារយុវជនមាននាទីជាអ្នកទាក់ទងសម្ព័ន្ធរវាងរដ្ឋនឹងកុមារ រវាងកុមារនឹងភ្នាក់ងារផ្សេងៗ ដែលមានសិទ្ធិត្រូវគ្រប់គ្រងកុមារទាំងនោះ គឺគេតាំងតុលាការសម្រាប់កុមារនិងតុលាការសម្រាប់គ្រប់គ្រងជាដើម ។

នៅប្រទេសអាស៊ីមីន កាលពុទ្ធសករាជ២២៧៨ មានស្រីមេម៉ាយហើយមានកូនផងនោះ ចំនួន៣៣០០០នាក់ ដែលបានទទួលប្រាក់ជំនួយពីរាជការ ។

នៅប្រទេសទុរគី មានកន្លែងសម្រាប់សង្គ្រោះកុមារអនាថា ដែលគេបានស្ថាបនាឡើងនៅទីក្រុង "អ៊ីស្តានបុល" ជាច្រើនកន្លែង ក្រៅអំពីនោះ ក៏មានអង្គការសង្គ្រោះកុមារយ៉ាងសំខាន់មួយទៀត គឺអ្នកដែលមានសិទ្ធិចាត់តាំងកុសលទាំងឡាយ បានចាត់តាំង

ឡើង ហៅថា "សមាគមសង្គ្រោះកុមារនៃទុរគី" មានមន្ទីរចាត់ការនៅទីក្រុងអ៊ីស្តានបុលហើយមានសាលាបំបែកទៅតាមទីរួមខេត្ត និងមន្ទីរស្រុកផ្សេងៗទៀតជាច្រើនរយ សមាគមនេះ បានទទួលប្រាក់ជំនួយអំពីប្រជាជនជាចំនួនច្រើន ខាងរដ្ឋាភិបាលក៏បានជួយឧបត្ថម្ភខ្លះតាមសមត្ថភាព មុខក្រសួងរបស់សមាគម គឺត្រូវជួយថែទាំរក្សាកុមារ និងឧបត្ថម្ភឲ្យមានអង្គការសង្គ្រោះកុមារកាន់តែកើតមានឲ្យបានច្រើនឡើង ជាលំដាប់ហូរហែមក ។

ក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលី, ការសង្គ្រោះកុមារជាន់ដំបូង គេប្រើរបៀបរើសក្មេងយកមកចិញ្ចឹម ហើយចាត់ឲ្យមានក្រុមកុមារសង្គ្រោះសម្រាប់ថែទាំកុមារធំៗ តែម្តង, ដំណាច់មកក្នុងពេលថ្មីៗ នេះគេក៏បានផ្លាស់ប្តូររបៀបថ្មីវិញ គឺគេឲ្យក្មេងទៅនៅជាមួយនឹងមាតារបស់ខ្លួនវា ហើយឲ្យសោហ៊ុយជួយឧបត្ថម្ភស្រីមេម៉ាយដូចទំនងដែលប្រទេសអាស៊ីមីន បានធ្វើនោះឯង

កាលបើយើងពិចារណាមើលហេតុផលក្នុងការសង្គ្រោះក្មេងនាបុរាណ សម័យនោះ ក៏នឹងឃើញជាក់ថា ទីវត្តអារាមខាងព្រះពុទ្ធសាសនានៅប្រទេសយើងជាកន្លែងសំខាន់ សម្រាប់សំណាក់អាស្រ័យរបស់កុមារទាំងឡាយ, ព្រះសង្ឃអាចគ្រប់គ្រងរក្សាក្មេងឲ្យបានសេចក្តីសុខ និងបង្ហាត់បង្រៀនចំពោះវិជ្ជាផ្លូវលោក និងផ្លូវធម៌ ប្រដៅឲ្យនានាក្មេងឲ្យមានសីលាចារឹកវត្តដ៏ប្រពៃព្រមទាំងញ៉ាំងកុមារនោះៗ ឲ្យចេះស្រឡាញ់

ទំនៀមទំលាប់របស់ជាតិយ៉ាងមុតមាំផង, - ប៉ុណ្ណាក
ប្រជាជន ក៏មានសទ្ធាជ្រះថ្លាពេញចិត្តជួយទុបត្តម
ដោយពេញទំហឹងក្នុងកិច្ចនេះ ។

រឺធីសង្គ្រោះកុមារអនាថា ឲ្យបានសមល្មមនឹងការ
រស់នៅគ្រប់រូបនោះ ក៏ដូចជាមិនទាន់មានរឺធីណាមួយ
ដែលអាចឲ្យសម្រេចផលបានដោយពេញលេញ នៅ
ពេលថ្មីៗ នេះអ្នកចិត្តវិទ្យានិងអ្នកជំនាញការក្នុងរបៀប
រក្សាទាំងឡាយ មានមតិស្របគ្នាថា ត្រូវទុកឲ្យ
ក្មេងនៅក្នុងផ្ទះប្រុសយូរៗ ព្រោះការរស់នៅក្នុងផ្ទះ ជា
កិច្ចមួយ គួរបណ្តុះបណ្តាលឲ្យជ្រួតជ្រាបដល់ទឹកចិត្ត
របស់ក្មេងតាំងពីនៅតូចៗ នៅឡើយ ។ តាមមតិ
របស់អ្នកសរសេរ នេះយល់ឃើញថា ការដែលគួរ
ចៀសវាងនោះគឺបើមាតាបិតាដែលល្ងង់មិនចេះថែរក្សា
ក្មេងឲ្យមាននិស្ស័យល្អ ដូចពាក្យបុរាណពោលទុកថា
“ចិញ្ចឹមកូនឲ្យកើតចោរ” នោះគឺត្រូវតែបំបែកកូនឲ្យ
ទៅនៅផ្សេងពីមាតាបិតាបែបនោះ ការសំខាន់បំផុត ក៏
គឺការបដិបត្តិ ឬការថែរក្សា ព្រោះមាតាបិតាដែលបាន
សិក្សារៀនសូត្រក្នុងរបៀបថែរក្សាកូន នោះ មានចំនួន
ស្តួចស្តើងណាស់, នៅអីរូប មានប្រទេសខ្លះ មានធ្វើ
ស្និតកុមារអនាថា ដែលត្រូវតែបំបែកចេញអំពីមាតា
បិតាឲ្យទៅនៅកន្លែងផ្សេង ហើយដែលមាតាបិតារក្សា
មិនបានដឹកដល់នោះ ឃើញថាមានចំនួនច្រើនជាង
កុមារអនាថាដែលមាតាបិតាចិញ្ចឹមផ្ទាល់ខ្លួន មួយជាបី
កុមារដែលត្រូវតែបំបែកចេញពីមាតាបិតាដូច្នោះ ត្រូវ

តែរកកន្លែងសម្រាប់ចិញ្ចឹមអប់រំឲ្យបានល្អជាងមាតា
បិតាចិញ្ចឹមផ្ទាល់ខ្លួន ដូចយ៉ាងគេបញ្ជូនកុមារទៅផ្ទះ
ដទៃជាដើម កុមារដែលគួរបញ្ជូនឲ្យទៅនៅក្នុងកន្លែង
មានអាហារនិងទំសំណាក់ស្រួល ឬល្អនោះ គួរបាន
ចំពោះក្មេងណាដែលមានជម្ងឺ កុមារដែលជាមនុស្ស
ប្រឡែប្រកោមិនសមគួរនឹងបានកន្លែងមានឥស្សរភាព
ណាស់ណាទេ, កុមារអនាថាខ្លះដែលមានគេទទួល
យកទៅចិញ្ចឹមជាកូនធម៌ ទុកជាមានកំពូកសនាជាង
អ្នកដទៃ, តែក្មេងជំពូកនេះច្រើននាំឲ្យអ្នកទទួលចិញ្ចឹម
រករចិត្តរល់គ្នា ព្រោះម្តាយឥតបងប្អូនរបស់វា ចេះ
តែទៅរញ្ជាំ រញ្ជាំវិញ្ញាបនាយ អាយ រាំឲ្យក្មេងនោះខ្លា
ចិត្តនឹក, មានខ្លះពេលកុមារនោះធំជាតិល្មមប្រើការ
បាន ក៏លបពន្យល់វែង នាំឲ្យរត់ត្រឡប់ទៅនៅផ្ទះ
ដើមវិញ ។ រឿងដែលនាំឲ្យគេកើតសេចក្តីរករចិត្ត
នេះ បុរាណបានបង់ជាគតិមួយបទថា “យកកូនគេ
មកចិញ្ចឹមទុក ដូចយកឈើពុកធ្វើដណ្តើរ ពុំនោះដូច
យកកូនក្រពើ ចិញ្ចឹមវាធ្វើកូនអាត្មា ពេលក្រោយគង់
តែវាឲ្យគុណ ច្រើនបែបច្រើនផុតគ្រប់ប្រការ ធ្វើឲ្យ
អ្នកនោះក្តៅទរ គ្រប់ពេលវេលាឥតស្រាកស្រាន្ត” ។

នៅប្រទេសកម្ពុជាយើង, មានព្រះពុទ្ធសាសនា
ជាបង្គោល ដែលបុព្វបុរសរបស់យើងធ្លាប់គោរពបូជា
អស់កាលជាអន្លើងតាំងហើយនោះ, អនុជនខាងក្រោយ
តៗ មកជាលំដាប់ សុទ្ធតែដើរតាមលំផាននោះគ្រប់

គ្នា , ឯពាក្យប្រដៅក្នុងពុទ្ធសាសនាក៏មានខ្លឹមសារ
 ជាគោលសំខាន់ៗ ច្រើនណាស់មានពាក្យដំបូន្មាន
 ឲ្យមនុស្សមានមេត្តាចិត្តដល់មនុស្សជាតិទូទៅ ឲ្យប្រើ
 មេត្តាកាយកម្ម មេត្តាវចកម្ម មេត្តាមនោកម្ម ដល់
 គ្នានឹងគ្នា , កុំគប្បីបៀតបៀនគ្នាដោយអាងយសសក្តិ
 ទ្រព្យសម្បត្តិនឹងចំណេះវិជ្ជាទៅ សង្កត់សង្កិន ជិះជាន់គ្នា
 ឡើយ ជាពាក្យសសេចក្តីឲ្យឃើញច្បាស់ថា ការ
 សង្រ្គោះកុមារនៅប្រទេសយើង ជាកិច្ចមួយអាចកើត
 ឡើងបានដោយងាយ ជាងប្រទេសដទៃទៀត ហើយ
 អាចនឹងតាំងនៅបានយ៉ាងស្ថិតស្ថេរ ដោយសុវត្ថិភាព
 ទៀតផង ។

យើងមានសេចក្តីសង្ឃឹមកក់ក្តៅយ៉ាងមាំ ថា
 អស់លោក-អ្នកដែលបានអានរឿងនេះហើយ គង់នឹង
 មានចិត្តប្រវត្តិនឹកឃើញថា នានាប្រទេស ទោះបីគេ
 មានពលរដ្ឋច្រើនប៉ុណ្ណោះហើយ ក៏គង់គេមិនបោះបង់
 កុមារអនាថាចោលឡើយ , គេអាចរកមធ្យោបាយ
 តាំងសមាគមសង្រ្គោះកុមារទាំងនោះបានជាជរាប ។

ឯប្រទេសកម្ពុជាយើងសម័យនេះ ទើបនឹង
 បង្កើតសមាគមកុមារសង្រ្គោះបាន ១ កន្លែងហើយ ,
 គ្នាណាស់តែអស់លោក - អ្នកជាគហបតីទាំងឡាយ
 ព្រមទាំងបណ្តាជនទូទៅ រួមរួមក៏ឡើងគ្នាជួយទប់គម្ព
 សមាគមកុមារសង្រ្គោះ ដែលទើបនឹងចាប់កំណើតថ្មី
 នេះតាមសមត្ថភាពដល់ធនធាន ឲ្យបានល្អគលាស់ចំរុង
 ចំរើនឡើងជាលំដាប់ ព្រោះប្រទេសយើងសព្វថ្ងៃ

កំពុងត្រូវការបង្កើតចំនួនពលរដ្ឋឲ្យច្រើន ដើម្បីជា
 កំឡាំងជួយកសាងប្រទេសជាតិឲ្យមានវឌ្ឍនភាពទាន់
 សម័យ ។

មហា - ធាន

ទំនប់ ១០ បាទ

គតិលេខ ៣ មក

លុះចូលក្នុងព្រះជន្ម ១៥ ព្រះវស្សា , ព្រះ
 រាជកុមារទន្ទឹងចាំឲ្យផុត ១ ឆ្នាំទៀត ដែលហាក់ដូច
 ១ សតវត្សរ៍ ។ ថ្ងៃមួយពួកមនុស្សនឹងព្រះរាជវង្ស
 នុវង្សខ្លះខ្លះរៀបចំពិធី ចំរើនព្រះជន្មវស្សា ព្រះមហា
 ក្សត្រមានការចាត់ចែងធ្វើបុណ្យជាទុណ្យរីកក្នុងព្រះ -
 រាជវាំង ពួកអាមាត្យនាំគ្នាក្លែកក្លើនសប្បាយអីតែកង
 ឯអ្នកដទៃទៀតក៏ខ្វះខាតគ្រប់ៗ គ្នា ។

ឃើញបានទុក្ខកាស ដែលទ្រង់បានរង់ចាំយូរ
 ឆ្នាំមកហើយដូច្នោះ ព្រះរាជកុមារលបថយព្រះអង្គ
 ចេញទៅក្រៅគេចចុះគេចឡើងទាល់តែផុតពីការគយ
 ឃ្នាំនៃពួកពល ដែលរវល់តែពិនិត្យការទុសត្រូវក្នុង
 ពិធីបុណ្យឲ្យបានរៀបរយ ។ ព្រះរាជកុមារយាងទៅ
 ជិតស្ទឹងដោយព្រៃព្រួចស្រាយទឹក ដែលចតនៅទីនោះ
 ស្តេចចុះទៅគង់ក្នុងទូក បណ្តាយឲ្យអណ្តែតទៅ
 តាមក្រវែលទឹក ព្រោះទ្រង់ពុំចេះចែក ។ កូនទូកក៏
 លយសន្សឹមៗ ទៅតាមដងស្ទឹងដេរដាសដោយផ្កា

គ្រប់ពណ៌ ក្រោមអង្គបំណងឲ្យឈឺឲ្យឈឺ ដែលមាន
 បក្សតូចៗ ល្អ ចំណាប់ដៃគ្នា អែប្បយាលយំល្ងង់
 ល្ងើយ ។ តែការបាត់ព្រះរាជកុមារពីព្រះរាជវាំង
 ស្ងាត់មិនបានប៉ុន្មានទេ គេផ្អើលរកឈ្នួរធម្មយុវពេច ,
 ពួកអាមាត្យរត់រកខ្នាតខ្លាំងសព្វទឹកខ្លាំងពួកពលរដ្ឋ
 ចុះឡើងប្រមូលគ្នា នឹករអែងខ្លាចក្រែងព្រះរាជកុមារ
 ស្តេចយាងចេញទៅលេងមាត់ស្ទឹង ទើបនាំគ្នាសុះ
 ស្រទៅកាន់ទីគួរក្រយនោះ ។ កូនទឹកក៏បង្ហាញ
 រាងឲ្យឃើញក្នុងរវាំងដើមឈើ ពីរដើមនាំឲ្យអ្នកទាំង
 ឡាយរីករាយសប្បាយចិត្ត ដោយនឹកស្មានថាអស់
 មានគ្រោះអ្វីហើយ ។ ស្រាប់ក្រែងអ្នកតាស្ទឹងនើប
 ធ្លោឡើង នាំឲ្យពួកអាមាត្យនិងពួកពលកាន់កាំស្នា
 រត់គ្រប់ៗ គ្នា ខ្លះប្រឹងប្រែងស្រែកក្លាត់សំឡេងខ្លះយក
 ដុំថ្មគប់ខ្លះវាយគោះឈើលាន់ទ្រហឹង ដើម្បីបន្ទាច
 សត្វកំណាចឲ្យមុជទៅក្នុងទឹកវិញ តែការខ្វះខំទាំង
 ប៉ុន្មាននោះ ឥតបានផលសោះឡើយ ។

ក្រពើហែលល្បឿនស្ទើរដំរីទៅរកទឹក ទៅ-
 ដល់កាន់តែជិតណាស់ទៅហើយ ព្រះរាជកុមារក្លា
 ហាន កន្ត្រាក់បានប្រព័ងគ្រឿងអារុធ រង់ចាំសត្រូវ
 ដោយឥតគិតស្មុគ ។ មាត់ស្ទឹងទាំងសងខាងពាស
 ពេញទៅដោយមនុស្សម្នាខ្លាំងខ្លាច ដែលឈរមើល
 ដោយស្ងៀមស្ងាត់ដោយភាន់តឹងចិត្ត ខំប្រឹងរឹងខ្លួន
 អស់ ។ ក្រពើចូលដល់ទឹកព្រះរាជកុមារសំពង់ក្បាល
 ងប្រព័ងអស់ទំហឹងដៃ សត្វចង្រៃឈឺខ្លាំងបំរះមូល

ខ្លួនបែករលកខ្លោល ដោយអំណាចសេចក្តីយោរយៅ
 វាយកកន្ទុយបោកទឹក ធ្លាក់ព្រះរាជកុមារក្នុងទឹកហើយ
 វាហាមាត់ធំចង្រៀងត្របាក់ជាចំណី រួចក៏មុជក្នុងទឹក
 បាត់ទៅ ឯទឹកក៏លិចក្នុងពេលនោះ គេពុំសូវស្តាប់
 យោបំសោកសៅតាមដងស្ទឹង ទ្រហឹងអ្វីក៏ហាក់-
 កក្រើកប្រថពី ។ ពួកពលពួកអាមាត្យ បណ្តាពន្លឺ
 កកកុញត្រៀបគ្រានៅទីនោះ គ្មានប្រមូលភាពនឹងជួយ
 អនាគតមហារាជ ជាទីសង្ឃឹមមាំរបស់ខ្លួនឲ្យរួចព្រះ
 ជន្មបានឡើយ ប្រុសៗ វាយតប់ក្បាល, ស្រីៗ សំរក
 ទឹកភ្នែកកន្ទុកកន្ទេញបំរះទនៀល ។

ដំណឹងឧទ្ធរាវិក ជ្រែកបុណ្យគ្រឹកគ្រងជ្រែក
 សេចក្តីរីករាយសប្បាយផ្សាយដល់ព្រះរាជវាំង យ៉ាង
 ឆាប់រហ័ស ព្រះមហាក្សត្រនិងព្រះមហេសីសុះទៅទី
 រងគ្រោះទាំងព្រះពន្លឺពេញយស បង្កស្ទឹងបន់ស្រន់
 អស់ពួកទេពនិករអមរមេយ ក្នុងចក្រវាឡ សូមឲ្យជួយ
 ស្រោចស្រង់ព្រះរាជទរស ជាបណ្តាលបណ្តាច់ព្រះ
 ទ័យបើសម្រេចដូចសេចក្តីប្រាថ្នា ហើយនឹងរៀប
 ពលការបូជាជាឧទ្ធរាវិកឲ្យសម្បើមស្មារាជ ជាងដែល
 ធ្លាប់បានធ្វើពីមុនៗមក, តែស្ទឹងតូចនៅទ្រមឹងទ្រមើយ
 ធ្វើជាថ្នល់មិនពួកក្សប្បបាច់អង្វរករសោះឡើយ ។
 ក្សត្រទាំងព្រះអង្គផុតផ្លូវសង្ឃឹម ខំសួរព្រះអរិយា
 នឹងនួននាពេលដែលមានទុក្ខដ៏ធ្ងន់បែបនោះ ទប់
 ព្រះស្មារតីខ្លាចខ្លួនមិនបញ្ចេញអាការៈ រសាប់រសល់

កណ្តាលទីប្រជុំជន ស្តេចយាងស្ងប់ស្ងៀមត្រឡប់
 ទៅព្រះរាជវាំងសន្តិវិញ ពួកពលនឹងពួកអាមាត្យដើរ
 ទុនមុខសញ្ញាសញ្ជឹងហែហមព្រះអង្គទៅ ។ ចំ-
 ណែកខាងប្រជារាស្ត្រមិនទៅណាទេ នៅកើតទុក្ខ
 កកកលរំជួលចិត្តជាអនេក ។ ការកំសាន្តទាំងឡាយ
 ឈប់ស្ងាត់ឈឹង ត្រូវដង្ហែបាត់លាន់ព្រះទ័យ អាហារ
 ភោជនដ៏ប្រណីតថ្លៃថ្លា ត្រជាក់អស់នៅក្នុងភោជន
 មាសនឹងប្រាក់ ព្រះរាជធានីទាំងមូលហាក់ដូចត្រូវ
 សណ្តំស្ងៀមស្ងាត់មួយរំពេច ។ យាងដល់ព្រះបរម-
 រាជវាំងកំបាំងពីភ្នែកដទៃហើយមហាក្សត្រនឹងព្រះអគ្គ-
 មហេសី ក៏បណ្តោយម្តាយម្តាយទ្រូងចេញមកតាម
 ចំណង់ហៀបរព្រះជលនេត្រ ស្រោចស្រប់ជោរ
 ជោតព្រះកិត្តិទ្រង់មិនអស់ព្រះទ័យ នឹងមិន
 បានរៀបចំសពព្រះរាជបុត្រឲ្យសមរម្យ តាមកិត្តិយស
 សោះ ទើបទ្រង់មានព្រះទិដ្ឋារ ឲ្យនាំត្រកូលចាត់ការ
 បាចទឹកស្ទឹងយកសពព្រះរាជកុមារមកធ្វើបុណ្យតាម
 ប្រវេណី ។ លុះបានទទួលបង្គាប់ហើយ ពួក
 ពលរាប់រយនាក់ព្រមទាំងបណ្តារាស្ត្ររាប់ពាន់នាក់
 នាំគ្នាទូល់ខ្លាយ លើកទំនប់កាត់ស្ទឹង, ដុំដីនឹង
 ដុំឥដ្ឋនឹងដុំថ្ម ចាក់គរលើគ្នាទាំងបង្គំៗ កិច្ចការជឿន
 លឿនទៅមុខយ៉ាងរហ័ស ធ្វើតែមួយថ្ងៃក៏លើកទំនប់
 បានហើយស្រេច ទើបនាំគ្នាដុតចន្ទះបាចទឹកឲ្យរឹង
 ទាំងយប់ ។ ដល់ពេលអាធ្រាត្រទំនប់នោះឆ្ងាយ
 ទៅគេនាំគ្នាចាក់ដីបំពេញភ្នាម តែជាប់មិនបានយូរ

ហើយខ្សែទឹកត្រង់នោះហូរមិនជាខ្លាំងប៉ុន្មានទេ, សូម្បី
 ប្រឹងប្រែងទប់យ៉ាងណាក៏ជាការឥតអំពើ ។

រាល់គំនិត មេចាត់ការបានឲ្យទូងស្តុកប្រាក់គង
 គ្រប់ស្រុកគ្រប់កូមរកអ្នកចាំទំនប់ តែគ្មានអ្នកណា
 ឆ្លើយសោះ ពួកអ្នកប្រកាសដំណឹងប្រុងប្រៀបរៀប
 ខ្លួននឹងវិលថ្កានកន្លែងវិញ ស្រាប់តែដួងប្រទេនឹងស្រែ
 មេម៉ាយក្មេងម្នាក់ មានផ្ទៃពោះចំនួន ៥ ខែ ។ នាង
 ក្រណាស់ទំដើរស្វែងស្វែងរកការធ្វើ តាំងពីព្រលឹមម៉្លោះ
 គ្រាន់បានអ្វីចំពោះខ្លួននឹងម្តាយចាស់ជរា ដើរពីផ្ទះ
 មួយទៅផ្ទះមួយ ឥតមានគេត្រូវការប្រើប្រាស់ឲ្យធ្វើ
 អ្វីសោះ នាងចូលទៅជិតពួកអ្នកវាយគង សាកសួរ
 កិច្ចការគេ គេប្រាប់ថា :

“អ្នកអើយ! យើងត្រូវការជួលអ្នកចាំយាម
 ទំនប់រហូតដល់បាចរឹងស្ទឹង ក្នុង ១ យប់យើងឲ្យ ១០
 បាទ តើអ្នកព្រមទេ? ចាស បើ ១០ បាទខ្ញុំព្រមចាំ
 គេនាំទៅកាន់ទំនប់ ប្រាប់កន្លែងដែលនាងត្រូវចាំ
 ហើយគេប្រគល់ ១០ បាទឲ្យនាង នាងទទួលលុយ
 ដោយសេចក្តីត្រេកអរឥតទប់មា រៀបអាត្មាទៅផ្សារ
 ជិតនោះ នឹងទិញម្ហូបអាហារយកទៅផ្ទះ តែនាង
 ដើរមិនទាន់បានមួយដំហានផង ស្រាប់តែពេជ្យយាត
 ដែលនៅជិត យាងវាត់បន្ទាន់ដាច់ជាតំរកណា គរពេច
 ហើយកប់នាងត្រង់នោះឯង រួចហើយគេសង់ខ្ទម ១
 ឲ្យ គឺខ្ទមដែលយើងឈប់សំរាកជិតនោះឯង ដើម្បី

ឲ្យខ្មោចនាងចាំទំនប់បាន ទើបគេហៅទំនប់នោះ ថា ទំនប់ ១០ បាទដរាបមក ។ កិច្ចនេះជាទំនៀមពីរបរម បូរាណ គេតែងសម្លាប់មនុស្សស្រីដើម្បីឲ្យរក្សាការ កសាងធំៗ ។

តាំងពីនោះមក ទំនប់លែងឆ្ងាយទៀត គេអាចបាច ទឹកឲ្យរឹងអស់ពីក្នុងស្ទឹង ចាប់ក្រិតសម្លាប់ វះពោះ យកសព្វព្រះរាជកុមារ មកធ្វើបុណ្យជាទឡារឹក តាម ព្រះរាជប្រវេណី ។

អ្នករកដំរបានបញ្ចប់និទានរបស់គេដូច្នោះ ក្រោយ ដែលមហាក្សត្រទ័វង្គតទៅ គេមិនដឹងជា ព្រះរាជធានី ដែលគ្មានក្សត្រគ្រប់គ្រងនោះ ទៅជាដូចម្តេចទេ នៅ សាលតែស្នាមលំអានដែលគេអាចកត់សំគាល់តៗ មក ដោយសារមានភ្នំស្តុកតាំងមិនស្ងប់ ពោលគឺបាតស្ទឹង រឹងស្នូត, ទំនប់ ១០ បាទបាក់បែកទៅហើយក្នុង វេលា នេះនឹងខ្ទមដែលឃើញនូវមុខអ្នកនោះ ។ ពីអាធ្រាត្រ ដល់ភ្នំ ពួកស្រូវសំឡេងចំឡែក ចេញពីបាតស្ទឹងមក ចាស់ៗ និយាយថា នេះជាសំឡេងបិសាចនិយាយ គ្នា ។ រឿងនេះមិនគួរឲ្យអ្នកជឿទេ, តែការណ៍ នោះក៏ប្រាកដដល់អ្នកពីយប់មិញស្រាប់ហើយ ។

ហេង-យ៉ាង

ដំណើរប្រក្រតិទិនសុរិយគតិ

តំលេខ ៣ មក

លើចាកមកក្រោមៗ ភាពនេះមានរូបទ្រង់ត្រាយ បែបភាពជាក្នុង ដោយហេតុអ្វី ខ្ញុំមិនអាចដឹងដល់ ។

គឺខែដែលគិតពី ថ្ងៃ ទី ១០ យ៉ាងវិយេរទៅកាន់១៧ ហ្វ្រិយេរ ។ ភាពនេះមានហេតុ ទាក់ទងនឹងជោគ វាសនាមនុស្សសត្វលោក, លោកធាតុ ចក្រវាឡ បុព្វហេតុ ដែលកើតភាពនេះ នោះស្រេចនឹងបណ្ឌិត ខាងភាពសាស្ត្រហោរាសាស្ត្រនោះ ។

៣- មីនា: ឈ្មោះខែ ទី ១២ នៃសុរិយគតិតាម វចនានុក្រមខ្មែរភាគ ១, មាន ៣១, ថ្ងៃ ត្រូវគ្នានឹង ខែម៉ារ្យ (ខែទី ៣ បារាំងសែស) ។ មីនា: ប្រែថាត្រីៗ តាមវចនានុក្រមបារាំង "ឡាស្យូ" មីនាត្រូវនឹងភាព "Les Poissons" ប្រែថាត្រី គឺខែដែលគិតពីថ្ងៃទី១០ ហ្វ្រិយេរទៅដល់ថ្ងៃ ទី ២១ មារ្យ ។

៤- មេសា: តាមវចនានុក្រមខ្មែរ (ភាគ ១) មេសា: ប្រែថា ពាតឬចៀម ឈ្មោះខែទី ១ នៃសុរិយគតិមាន ៣០ ថ្ងៃ ត្រូវគ្នានឹងខែ ទី ៤ បារាំងសែស តាមវចនានុក្រមបារាំង "ឡាស្យូ" មេសា ត្រូវនឹង ភាព "Bélier" ប្រែថាចៀមឈ្មោះគឺខែ នៃសុរិយគតិ គិត ពី ថ្ងៃ ទី ២១ មារ្យ ទៅដល់ ២០ មាស្រីល ។

៥- ឧសភា: តាមវចនានុក្រមខ្មែរភាគ ១ ឧសភា: ជាភាសាសំស្ក្រឹត ប្រែថា គោឈ្មោះ គោឡើងក, គោបា ។ ឈ្មោះខែទី ២ នៃសុរិយគតិ ត្រូវគ្នានឹងខែមេ បារាំងសែស ។ តាមវចនានុក្រមបារាំង "ឡាស្យូ" ឧសភា:

ត្រូវគ្នា នឹង តារា "Taureau" ប្រែថា គេឈ្មោះ
ដូចគ្នា គឺសករាសី គិតពីថ្ងៃទី ២០ កាលទៅដល់
ថ្ងៃទី ២១ មេ

៦ - មិថុនា: តាមវចនានុក្រមខ្មែរភាគ១ ពាក្យ
ថា មិថុន: ជាភាសាសំស្ក្រឹត ប្រែថា គូ, គូនៃបុរស
នឹងស្រី; ឈ្មោះវ័ទ្ធិ ៣ នៃសុរិយគតិ មាន ៣០ ថ្ងៃ ត្រូវ
គ្នា នឹង វ័ទ្ធិ បារាំង បារាំងសេស ។

តាមវចនានុក្រម បារាំង មិថុនា ត្រូវគ្នា នឹង តារា
"Gémeaux" ជា ពាក្យមកពីភាសាឡាតាំង Gemelli
ប្រែជាភាសាបារាំងថា Jumeaux, ភាសាខ្មែរ ថា
"កូនភ្លោះ", មិនមែន គូនៃបុរសទេ ជាភាសាបារាំងថា
"Fiancé" មិនមែន Gémeaux ទេ វ័ទ្ធិនេះ
គិតតាំងពីថ្ងៃទី ២១ មេ ទៅ ដល់ថ្ងៃទី ២២ យូរ៉ាង,
គឺតារាពីរនៅជិតគ្នាមានរឿង តំណាលក្នុងគម្ពីរក្រក
ថាមាន បងប្អូនពីរនាក់ (កូនភ្លោះ) នាមកាស្មីរ នឹង
ប្អូនក្ស័យដល់ស្លាប់ទៅ ។ តើគឺជាតារាពីរ ហៅ ថា
Gémeaux ។

៧ - កក្កដា : គឺកក្កដ រាសី, វ័ទ្ធិ ៤ នៃសុរិយ-
គតិ មាន ៣១ ថ្ងៃ ត្រូវ គ្នា នឹង វ័ទ្ធិ សុរិយគតិ ។

កក្កដ : នេះ ជាភាសាបារាំងប្រែថា "ក្លាម" ។
តាមវចនានុក្រមបារាំង កក្កដា ត្រូវគ្នា នឹង Signe
de zodiaque "Cancer" ជាភាសាក្រក ប្រែថា
ក្លាម ។ ដល់ព្រះអាទិត្យត្រាច់មកដល់ តារានេះ គឺ
ចូលទៅវិញមូលខាងជើង

ដែលភាសាបារាំងហៅថា "Tropique du
Cancer" ដែលស្ថិតនៅខាងជើងចក្រវាឡ (Équa-
teur) ។

៨ សីហា, គឺសត្វចតុប្បាទពួកមួយជាម្រឹមមាន
អំណាចអង្គភាព, ជាវ័ទ្ធិ ៥ នៃសុរិយគតិមាន ៣១
ថ្ងៃ ត្រូវ គ្នា នឹង វ័ទ្ធិ បារាំង ។

តាមវចនានុក្រមបារាំង សីហា ត្រូវគ្នា នឹង តារា
"Lion" ប្រែថា សិរីជា រាសីដែលគិតតាំងពីថ្ងៃទី
២៣ សុរិយគតិទៅដល់ថ្ងៃទី ២៣ អ៊ុត ។

៩-កញ្ញា តាមវចនានុក្រមខ្មែរប្រែថា ស្រីក្រមុ
តូច, ស្រីដំទេង; កញ្ញារាសីឈ្មោះវ័ទ្ធិ ៦ នៃសុរិយគតិ
មាន ៣០ ថ្ងៃ ត្រូវ គ្នា នឹង វ័ទ្ធិ សេបតមប្រើបារាំង ។

តាមវចនានុក្រមបារាំងកញ្ញា ត្រូវគ្នា នឹង Signe
de zodiaque ថា "La Vierge" ប្រែថា ស្រីក្រមុ
គឺរាសីដែលគិតពីថ្ងៃទី ២៤ អ៊ុតទៅដល់ថ្ងៃទី ២១ សេប-
តមប្រើ ។

១០-តុលា : ប្រែថា ដញ្ចាំង, ជាវ័ទ្ធិ ៧
នៃសុរិយគតិ, មាន ៣១ ថ្ងៃ, ត្រូវ គ្នា នឹង វ័ទ្ធិ ក្រប្រើ
បារាំង ។

តាមវចនានុក្រមបារាំង, តុលា ត្រូវគ្នា នឹង
Signe de zodiaque (ន័យតាមសុរិយគតិ)
ថា: "La Balance" ប្រែថា ដញ្ចាំង ព្រោះ
ថាក្នុងពេលនោះ ថ្ងៃស្រ្តីគ្នា នឹង យប់គិតពីថ្ងៃ ទី ២៣
សេបតមប្រើ ទៅទល់នឹងថ្ងៃទី ២៤ ក្រប្រើ ១៧៥ ៣

១១ វិច្ឆិកា ប្រែថា ខ្យងរិ, ខ្យង, ជាខែទី ៨ នៃ
សុរិយគតិ មាន ៣០ ថ្ងៃ ត្រូវគ្នានឹងខែណាមួយ ។

វិច្ឆិកា, បើតាមវចនានុក្រមបារាំង ថា ជា ខែ
ខាងសុរិយគតិ ថា **Scorpion** ប្រែថា ខ្យងរិ ខ្យង
គិតតាំងពីថ្ងៃ ទី ២២ ទេកត្រូវទៅដល់ថ្ងៃ ទី ២៣
វិច្ឆិកា ។

១២ - ធ្នូ ជាខែ ទី ៩ នៃសុរិយគតិ មាន ៣១
ថ្ងៃ, ត្រូវគ្នានឹងខែណាមួយ ។

ធ្នូ, បើតាមវចនានុក្រមបារាំង, ថា **Sagihaire**
ជាតារាមួយ មានដូចជារូបសេះមួយកំណាត់ (ដងខ្នង
ជើង,) មួយកំណាត់ទៀត មនុស្សប្រុស (តំដើម
ទ្រូងឡើងលើ) មានដៃកាន់ដួងបាញ់, ជា ខែខាង
សុរិយគតិ គិតតាំងពីថ្ងៃ ទី ២៣ វិច្ឆិកា ទៅដល់ថ្ងៃទី
២២ ធ្នូ ។

បើប្រៀបធៀបខែសុរិយគតិនៃខ្មែរបុរាណ (តារា
សាស្ត្រ) នឹងតារាសាស្ត្រតាមគម្ពីរក្រិកឡាតាំង
ឃើញថា ខុស គ្នាត្រង់ខែមករា និងពាក្យថាតា
ត្រិកុរន (**Capricorne**) ឬណោះ ។

បើតាមប្រកតិទិនធំ ដែលគេបោះពុម្ពនៅទីក្រុង
ត្រយូ សតវត្ស ១៥, គេបានបញ្ជាក់អំពី តារា ទាំង
១២ នឹងការគមនាគមន៍ ចំពោះរូបមនុស្ស គឺ:

- ១ - មេសា ត្រួតត្រាក្បាល និងមុខ;
- ២ - ឧសភា ត្រួតត្រាលើ ក;
- ៣ - មិថុនា ត្រួតត្រា ស្មា, ដៃ;

- ៤ - កក្កដា ត្រួតត្រា ដើមទ្រូង;
- ៥ - សីហា ត្រួតត្រា ខ្នងនិងផ្លូវដុំនី
- ៦ - កញ្ញា ត្រួតត្រា ពោះ និងពោះវៀន
- ៧ - តុលា ត្រួតត្រាផ្លូវដុំនី, ចង្កេះនិងខាង
ក្រោមពោះ;

- ៨ - វិច្ឆិកា ត្រួតត្រាខាងកេចបុរសស្ត្រី;
 - ៩ - ធ្នូ ត្រួតត្រាខាងក្បាល;
 - ១០ - មករា ត្រួតត្រា ក្បាលដង្កង់ទាំងពីរ;
 - ១១ - កុម្ភៈ ត្រួតត្រាជើង;
 - ១២ - មីនា ត្រួតត្រាម្រាមនិងបាតខ្នងជើង ។
- អ្នកណាកើតខែមេសា មានពលភាព, វិទ្យានុភាព,
ហាមភាព, ជីវភាពមាំមួន តែត្រូវទទួលទុក្ខពេសច្រើន
ប្រការ។

អ្នកណាកើតខែ ឧសភា សម្បូណ៍ដោយភោគ-
ទ្រព្យ ខែមិថុនាមានចិត្តទន់ប៉ិនប្រសប់ តែឆាប់ប្រែ-
ខែ កក្កដា មានចិត្តមិននឹងខ្លួន ចាប់នេះចាប់នោះ
មិនឆ្ពោះត្រង់ណា, ខែ សីហាមានចិត្តសប្បុរស,
ច្រើនទុកចិត្តគេ, តែឆាប់ខឹងឆាប់ជាដូចជាព្យុះសង្ស័យ,
ខែ កញ្ញា មានភោគទ្រព្យច្រើន ខែ តុលា ចិត្តសុច-
រិតស្មោះត្រង់ ខែ វិច្ឆិកា មានចិត្តប្រាថ្នាមាំក្នុងកិច្ចការ
ទាំងឡាយ បើត្រូវការប្រើមធ្យោបាយទុច្ចរិត ក៏ប្រើ
មិនខ្លាចបាបអកុសលអ្វីឡើយ ឲ្យតែការនោះសម្រេច
ទៅតាមបំណង ខែ ធ្នូ ចិត្តហ័សចង់ធ្វើអ្វីធ្វើក្លាម
មិនគិតមុខក្រោយ, ខែមករាគឺសត្វពាកកណ្តាលពិត

ញីពាក់កណ្តាល ពាក់កណ្តាលទៀតត្រឹមរ, មានចិត្ត
ព្យាយាមទៅបង្កចម្លង ។ គិតសន្យា ។ ទាល់តែបាន
ការទើបសម្រេច, ខែ កុម្ភៈ, ចិត្តចេះប្រើមធ្យោបាយ
ទៅតាមកាលៈទេសៈ, បើមិនទើបដឹងស្តាប់ចិត្តមិនរឹង
រួស, ខែ មីនា, មានចិត្តប្រាថ្នាហួសហេតុ, ច្រើនកើត
ទុក្ខលំបាក, មិនសូវបានសេចក្តីសុខ ។

* * *

បកិណាកកហិណា

នៅពិភពលោកមានភាសាផ្សេងៗ គ្នា ចំនួន
២៧៧៦ ភាសា ។ ជនជាតិដែលពោលភាសាអង់គ្លេស
គ្រួសមាន២៧០ លាននាក់ ។

ក្នុងមនុស្ស ២៧០ លាននេះមានជនជាតិ អាមេ-
រិកាំង ជាងពាក់កណ្តាល ពោលភាសាអង់គ្លេស ។

ព្រះធរណី ទម្ងន់ ទាំងអស់, ៥.៨៧៥.២០០.
០០០.០០០.០០០.០០០ គោន, មាឌ, ១.០៨០ លាន
គីឡូម៉ែត្រគីគុណ ១.០៨០.០០០.០០០ ។

ព្រះអាទិត្យ ទម្ងន់ ៥.៨៧៥.២០០.០០០.០០០
០០០.០០០ x ៣៥៤.៧៦៦ = ២០៨៥៣.១៧៧.៨៧
២០០.០០០.០០០.០០០.០០០ គោន រុក្ខជាតិគឺនៅ
បាច់ដែលដុះនៅប្រទេសសេណេគមប៊ីអាយុ ៦០០០ ឆ្នាំ,
រុក្ខជាតិ “ស៊ីប្រនៅប្រទេសរីក្រិយ អាយុ ៥.០០០
ឆ្នាំរង្វង់ដើម ១៦ម ។ ចំនួនរុក្ខកម្ពុជា ១៧៥៤:២៧

៦៤វត្ត, វត្តមហានិកាយ, ២.៦៦៣, វត្តធម្មយុត្ត,
១០១ ។ ចំនួនពុទ្ធសាសនិកជនក្នុងពិភពលោក,
៥៥០.០០០.០០០ ។ ព្រះនាមព្រះ សិរីទេពកុញ្ញរ,
ព្រះទិវានិកុញ្ញសា ព្រះករុណា ជាអម្ចាស់ដ៏វិតលើត្បូង
គឺ: “ព្រះសិរីទេពកុញ្ញរបវរ សេតវង្សចមពង្សឯក
រតនៈវិវង្សវង្សលរាជ្យតរាគល វិមល គង្គេន នរេន្តរៈហានៈ
វរកម្ពុជរដ្ឋ តិរេកឯកហត្ថិ រាជធានី បុរីរម្យទុក្ខមស្គស្គី”
កាលពីថ្ងៃ ទី ២៥ មេសា ១៧៤១, ថ្ងៃដែលព្រះបាទ
សម្តេចព្រះនរោត្តមសីហនុវរ្ម័ន ព្រះមហាក្សត្រីយប្រ-
ទេសកម្ពុជា ទ្រង់ទៀងសោយរាជសម្បត្តិ វេលាថ្ងៃ
រសៀលទៀបអស់ពន្លឺព្រះអាទិត្យ, ក៏កើតអស្ចារ្យដោយ
មហាមេឃបណ្តាលឲ្យឃើញពន្លឺរស្មី ជាពណ៌ផ្សាយ
ចូល រហូត ដល់ ក្នុងផ្ទះ ហើយមានខ្យល់បក់បោក
យ៉ាងខ្លាំងហាក់ដូចជានឹងភ្លៀង ។

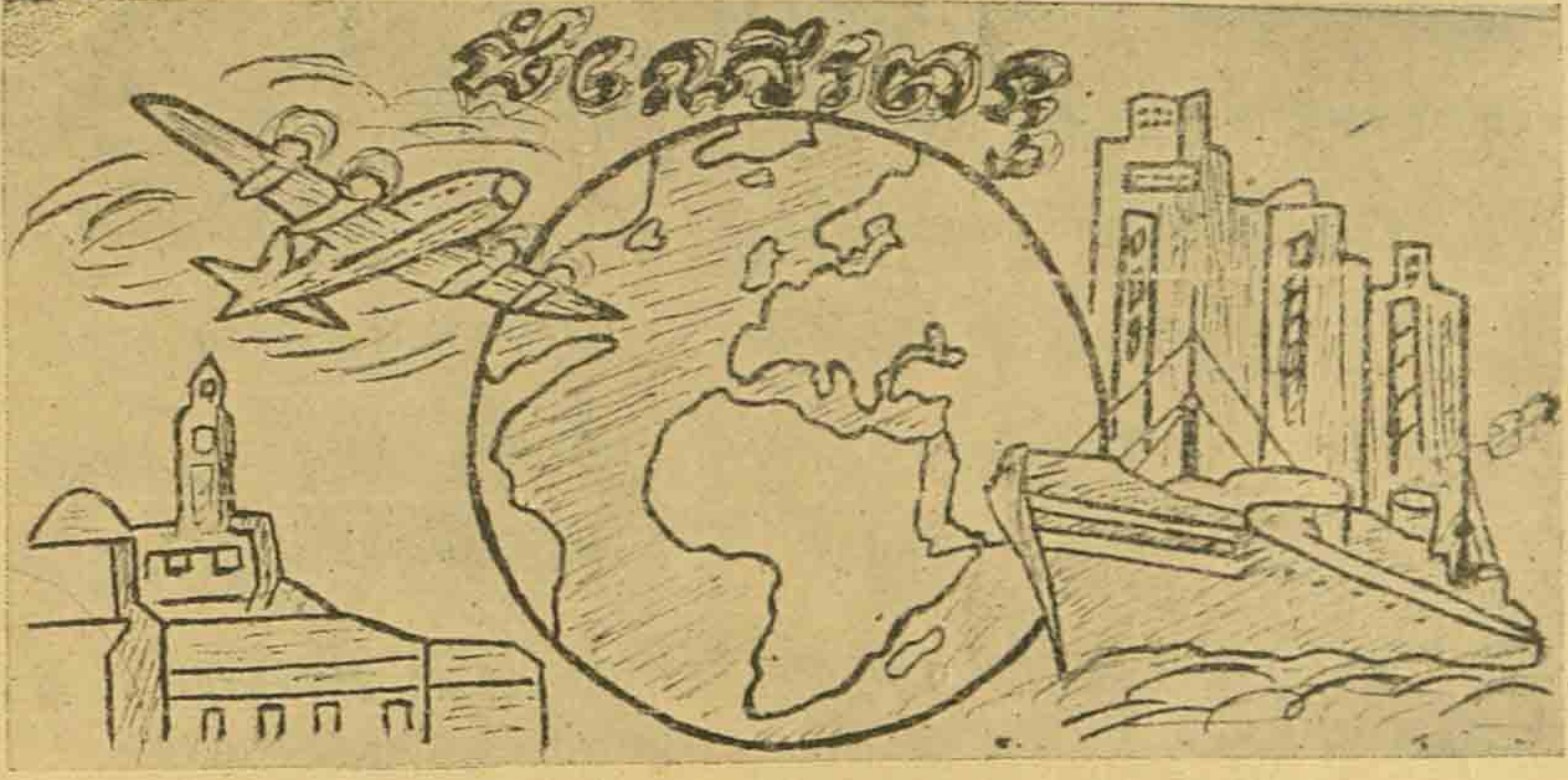
រាយ-ប៊ុក

ហើស្មៃងទន្សាយធ្វើដំណើរ

តពីលេខ៣មក

ដល់មក គ.ស. ១៧៦៨, ពួកមហាមត៌បាន
ចូលទៅលុកលុយប្រទេសឥណ្ឌា ដេញពួកគុរកាស
(GourKas) ខ្នាតខ្លាយសាយកាយចូលមកដល់ប្រ-
ទេសនេប៉ាល ។ គ.ស. ១៧៧០, ពួកនេះមានបំណង
ចង់ចូលទៅក្នុងភាគទីបេត, តែទទួលពួកចិននាំកងទ័ព

មកទប់ទល់
បាន , ពួក
នេះទៅជាពួក
គណសម្ព័ន្ធ(១)
បាននាំសួយ
សារអាករឲ្យ
ប្រទេសចិន
រហូតមកដល់



គ.ស. ១៧១១ ។

គ.ស. ១៧៧១, ប្រទេសនេប៉ាលបានចុះ
សន្ធិសញ្ញា ខាងពាណិជ្ជកម្មជាមួយនឹងប្រទេសអង់គ្លី-
តែរ ។ តែពួកជនជាតិនេប៉ាលមិនបានប្រតិបត្តិតាមកិច្ច
នៃសន្ធិសញ្ញានោះ ពួកអង់គ្លេសបានប្រកាសសង្គ្រាម
នឹងពួកនេប៉ាល, ដល់មក គ.ស. ១៨១៦ រដ្ឋាភិបាល
អង់គ្លេស បានឲ្យរដ្ឋាភិបាលនេប៉ាលទទួលបានតំណែង
រេស៊ីដង់អង់គ្លេសមួយនៅទីក្រុងកតមង់ឌូ ។ តមកមាន
សម័យមួយកើតចលាចលក្នុងស្រុក, ដល់ ១៨៤៥
បុគ្គលម្នាក់នាមស៊ុកបាហាឌុរ (Joug Bahadour)
បានឡើងជាក្សត្រសោយរាជ្យនៃប្រទេសនេប៉ាល ។

នៅក្នុងរជ្ជកាលស្តេចនេះ ច្បាប់គ្រប់គ្រង
ប្រទេសមានតែប្រទេសចិនប៉ុណ្ណោះ ដល់ គ.ស.
១៨៥៧, មានកើតបដិវត្តន៍នៅប្រទេសឥណ្ឌា, ប្រ-
ទេសនេប៉ាល ក៏នាំគ្នាទ័ពទៅជួយប្រទេសអង់គ្លី-

តែរ ជាជំនួយក្នុងការជួយបង្ក្រាបពួកច្រាម(១) ។
ដល់មកគ.ស. ១៨៧៧, ព្រះបាទស៊ុកបាហាឌុរទទួល
ទិវង្គតមានកើតចលាចលនៅក្នុងប្រទេសរហូតមកដល់
គ.ស. ១៨៨៥, ទើបមានព្រះរាជាមួយអង្គព្រះនាម
ព្រះបាទច្រូច័ចិន (Chandra Cham chén) ជា
ខ្មួយព្រះបាទស៊ុកបាហាឌុរ ឡើងសោយរាជ្យ
សម្បត្តិសន្តិវង្សមក ។ ស្តេចនេះទ្រង់បានជួយប្រ-
ទេសអង់គ្លីតែរក្នុងពេលដែលធ្វើសង្គ្រាមនឹងប្រទេស
ទីបេត(គ.ស. ១៩០៤,) ព្រមទាំងមហាសង្គ្រាមសា-
កលលោកទីមួយ, ១៩១៤-១៩១៨ ហើយដល់មក
គ.ស. ១៩១៧ បានទៅជួយសង្គ្រាមប្រទេសអង់គ្លីតែរ
ដែលជាគូសត្រូវនៃប្រទេសអាគាននិស្តង់ ។ ព្រះមហា
ក្សត្រនេះទ្រង់បានបំបាត់ឲ្យវិនាសភាព មិនឲ្យមាននៅ
ក្នុងប្រទេស ។ ប្រទេសនេះ, ពិតមែនតែ
នៅក្រោមបង្គាប់បទបញ្ជានៃនាយកហាន ដែល
ដណ្តើមរាជសម្បត្តិបានដោយការប្រើអាវុធ, មិនមែន

(១) ពួកគ្រួសារច្រើនប្រមូលទៅនៅក្នុងបង្គាប់បញ្ជានៃមនុស្សម្នាក់
ដែលធ្លេចផុតរំលោភ, ជាតាមក ឬ ជាស្តេច ។

(១) ពួកច្រាម

ដោយប្រជាមតិនោះក៏ពិត ចំពោះការរៀបរយក្នុង
 ប្រទេសក៏បានសន្តិភាពដោយប្រពៃ មិនបាច់ទទួល
 បង្គាប់ពីប្រទេសសេរីណាឡើយ មានតែអ្នកប្រតិកូ
 ព្រឹត្តនិកនឹងមន្ត្រីនៃប្រតិកូនេះទេ ដែលមានសិទ្ធិនៅ
 ក្នុងប្រទេសនេះបាន" នេះជាប្រវត្តិសាស្ត្រណេប៉ាល
 ដោយសង្ខេប ។

ចៅ "ស្មែងទន្សាយ" បានថ្ងៃស្រែស្រាវជ្រាវ
 អនេកប្បការ ចំពោះលោកគាត់ព្រឹទ្ធបាលគេទៀត
 ថា: លោកគាត់បានប្រើព្រឹត្តិការណ៍ ដែលកើតក្នុង
 ប្រទេសនេះពីថ្ងៃទី៧-៨ វិច្ឆិកា ១៩៥០ ឬ?

លោកគាត់ព្រឹទ្ធបាល- ចៅឯងចាំប្រវត្តិសាស្ត្រ
 ប្រទេសណេប៉ាលជាងគាទៀត ។ ក្នុងពេលនោះ
 មានពួកកុម្មុយនិស្តចិន បានចូលទៅលុកលុយក្នុងភាគ
 ទីបេត ចំពោះព្រះមហាក្សត្រដែលសោយរាជសម្បត្តិ
 នៅប្រទេសណេប៉ាល ទ្រង់មានព្រះរាជបំណងចង់
 ទៅរកព្រះអង្គឯមន្ទីរព្យាបាលព្រះរោគ នាញ៉ូដេល្លី
 ប្រទេសឥណ្ឌូ) ដោយមានពេតាពាធ ។ ព្រះមហា-
 ក្សត្រដែលទ្រង់អាពាធនោះ ព្រះនាមមហារាជវិគុពានៈ
 ត្រីកុននៈ (Maharadja vi bhubana Trèbhunana)
 កាប៊ីណេតនៃព្រះបរមរាជវាំង មិនចង់ឲ្យព្រះមហា-
 ក្សត្ររបស់ខ្លួន ចាកចេញពីព្រះរាជអាណាចក្រ
 ឡើយដោយក្នុងពេលនេះ កំពុងមានព្រឹត្តិការណ៍
 នៅប្រទេសទីបេត ដែលមានព្រំដែន ១ ជាប់នឹង
 ប្រទេសណេប៉ាល ។

បើតាមដំណឹងពីស្ថានទូត នៃប្រទេសណេប៉ាល
 ប្រចាំទីក្រុងញ៉ូដេល្លី ថាព្រះមហាក្សត្រទ្រង់
 ចាកចេញព្រះបរមរាជវាំងក៏តម្រង់ខ្លួន ហើយទ្រង់យាង
 ទៅសំរាកព្រះអង្គនៅស្ថានទូតឥណ្ឌូ) ប្រចាំទីក្រុង
 ក៏តម្រង់ខ្លួន តែព្រះអង្គទ្រង់ពុំបានប្រឹក្សាការនោះនឹង
 រដ្ឋាភិបាលរបស់ព្រះអង្គសោះឡើយ ។ ព្រះមហា-
 ក្សត្រទ្រង់យាងចេញមួយអន្លើ នឹងព្រះរាជទាយាទ
 ទាំងព្រះរាជបុត្រច្បងផង ។ លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីបាន
 ចាត់រដ្ឋមន្ត្រីជាច្រើន ឲ្យចូលទៅក្រាបបង្គំគាល់ព្រះ
 មហាក្សត្រសួរហេតុ ដែលព្រះអង្គទ្រង់មានព្រះរាជ-
 បំណងចាកចោលព្រះបរមរាជវាំង យាងទៅកាន់
 ប្រទេសឥណ្ឌូ) តែព្រះមហាក្សត្រទ្រង់មិនព្រម
 ទទួល; ដល់លើកទីពីរព្រះរាជានៅតែពុំព្រមព្រះ
 រាជានុញ្ញាតទៀត លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីយល់ថា
 ព្រះរាជចរិយាព្រះមហាក្សត្រ ដែលទ្រង់បានធ្វើបែប
 នេះជាទំនាស់នឹងច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ ហើយមិនសម
 ហេតុផលផង ។ រដ្ឋសភាណេប៉ាលបានបើកសម័យ
 ប្រជុំដំណាងរាស្ត្រ ហើយបានប្រកាសជាឯកច្ឆន្ទថា
 ព្រះរាជវង្សានុវង្ស ដែលចាកចេញពីព្រះបរមរាជវាំង
 ទុកជាផ្នត់សិទ្ធិ ក្នុងការទាមទារយករាជ្យសម្បត្តិ
 ទៅអនាគត ។ រដ្ឋសភាក៏បានចេញប្រកាសលើក
 ព្រះរាជនក្តានៃព្រះមហាក្សត្រមុន ដែលមានព្រះ
 ជន្មាយុ ៣ ឆ្នាំ ជាព្រះរាជបុត្រទីពីរ នៃព្រះរាជទាយាទ
 ឲ្យឡើងជាក្សត្រគ្រងរាជ្យប្រទេសណេប៉ាល ។

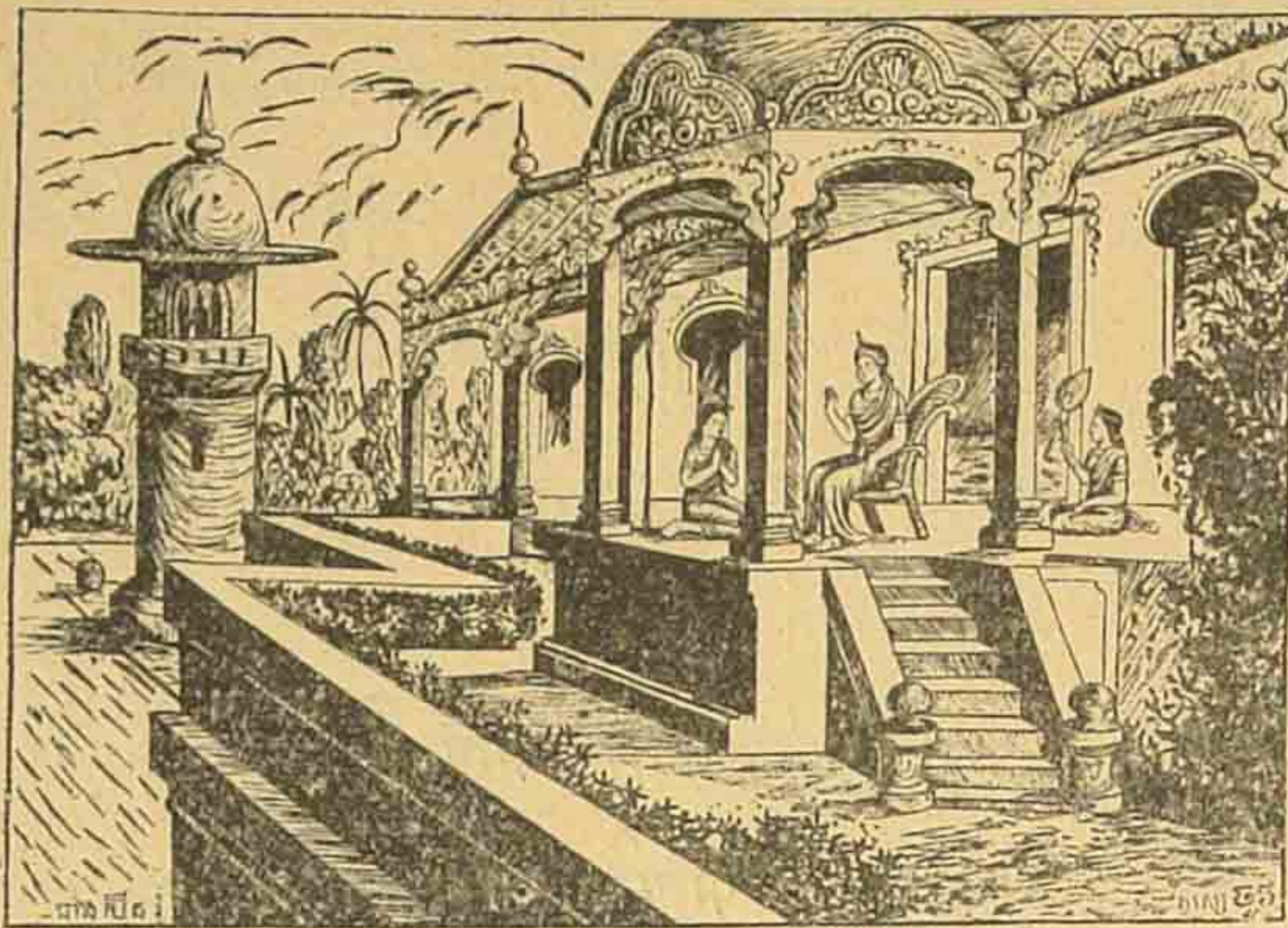
បើតាមដំណឹងពីស្ថានទូតដដែលនេះថា: “ប្រហែល
 ជាប្រាំមួយសប្តាហ៍មក មានក្រុមបះបោរមួយកង
 មានបំណងនឹងធ្វើរាជយាងចំពោះព្រះមហាក្សត្រអង្គថ្មី
 នឹងយាងកម្មចំពោះរដ្ឋទ្រីង ។ តែគេបានអង្កេតរក
 ហេតុកេទនោះឃើញជាមុននៅទីក្រុងក័តមង្គូ” ។
 ក្នុងពេលវិបត្តិនៃប្រទេសណេប៉ាល់យ៉ាងនេះ មានវិទ្យុ
 ឥណ្ឌូបញ្ជាក់ថា រដ្ឋាភិបាលណេប៉ាល់ព្រមទទួល
 ព្រះមហាក្សត្រ ដែលទ្រង់ចាកចេញពីរាជសម្បត្តិ
 យាងទៅគង់នៅប្រទេសឥណ្ឌូនោះ ឲ្យគង់ក្នុងរាជ-
 សម្បត្តិវិញដោយការស្នើពីរដ្ឋាភិបាលឥណ្ឌូមក ។
 មានអាកាសយានពីរ បានចេញពីប្រទេសឥណ្ឌូ
 នៅថ្ងៃ១០វិច្ឆិកា មកទទួលព្រះមហាក្សត្រ ណេប៉ាល់
 ឯស្ថានទូតឥណ្ឌូទៅក័តមង្គូ ។ ក្នុងពេលក្រោយ,
 ពួកក្រុមខាងព្រះមហាក្សត្រណេប៉ាល់ ដែលមក
 ពីប្រទេសឥណ្ឌូ បាននាំគ្នាធ្វើការត្រួតពិនិត្យប្រទេស
 ណេប៉ាល់ ប្រែប្រួលកន្លែងចូលទៅវាយទីក្រុង
 ក័តមង្គូ ។ ពួកទាហាននេះហៅថាកងទ័ព “សមា-
 ជៈណេប៉ាល់” បានចូលទៅដល់ភូមិក្រៅនៃទីក្រុងក័ត-
 មង្គូហើយបានទៅជួបប្រទះគ្នានឹងកងទ័ពរដ្ឋាភិបាល
 ណេប៉ាល់ ។ ពួកកងទ័ពសមាជៈណេប៉ាល់មានបំណង
 គំរាមដើម្បីនឹង ដកប្រជារាស្ត្រនឹងព្រះមហាក្សត្រ
 ណេប៉ាល់ចាកចេញពីទ្រីងត្រកូលរាមៈ ។ ពេលនោះ
 ទ័ពខាងសមាជៈកបដោយជោគជ័យ ។ នៅទីក្រុង
 ប៊ីរគង្គ (Birganj) នាប្រទេសណេប៉ាល់ដែលកង

ទ័ពខាងសមាជៈវាយយកបានតាមដំណឹងនៃទីភ្នាក់ងារ
 “United presse of India” មានពួកប្រជារាស្ត្រជាង
 ប្រាំពាន់នាក់មកស្រែកថ្វាយពរជ័យព្រះមហាក្សត្រ ។
 កងទ័ពសមាជៈ ចាត់ការចាប់បានល្បិចប្រហែល
 ១.២០០នាក់ ។

ស្ថានទូតប្រទេសណេប៉ាល់ ប្រចាំទីក្រុងដេលីបាន
 ផ្សាយថា រដ្ឋាភិបាលណេប៉ាល់បានធ្វើសាសន៍ទំនាស់
 ចំពោះប្រទេសឥណ្ឌូថាប្រទេសនេះ ជាមូលដ្ឋាននៃ
 កិច្ចប្រតិបត្តិការខាងទាហាន ទៅកាន់រដ្ឋាភិបាលក័ត-
 មង្គូ; សាសន៍នោះបញ្ជាក់ថានឹងមានសន្តិសុខ ដែល
 មានសមាជៈកររដ្ឋាភិបាលទាំងពីរទៅប្រជុំ ដើម្បីនឹង
 សម្រេចអំពីរឿងនេះ ។

តាមដំណឹងពីព្រឹត្តិបត្រដេលីក្នុងថ្ងៃទី ១៨ វិច្ឆិកា,
 ពួកកងទ័ពខាងព្រះមហាក្សត្របានចេញទៅដល់ ទី
 ប៊ីរគង្គ (Birganj) ទីបញ្ជាការនៃរដ្ឋាភិបាលបណ្តោះ
 អាសន្នដែលពួកទាហានបានស្ថាបនាឡើង មានរដ្ឋមន្ត្រី
 នាមមហុន .ស .ដ .ព គនៈ ជាអ្នកមេបញ្ជាការនៃ
 បដិវត្តន៍ ។ សង្គ្រាមក៏ផ្តើមឡើងនៅទីក្រុងនេះ
 ចំពោះកងទាហានខាងព្រះមហាក្សត្រ មឹងកង
 ទាហានខាងពួកទាហាន តែជោគជ័យបានទៅខាងព្រះ
 មហាក្សត្រ ។ សង្គ្រាមនៃទីក្រុងប៊ីរគង្គនេះសម្រេច
 ធ្វើឲ្យបដិវត្តន៍ស្ងប់ស្ងាត់ តាំងពីពេលនោះមក ។

(មានត)



រូបតក្កតាធ្វើពីទង្គិណ្ឌិ

គតិលេខ ២ មក

សេចក្តីបំណងតែម្យ៉ាងនៃព្រះនាងទុក្ខានី ។

ព្រះមហាក្សត្ររៀបរយនឹងចេញទៅ , ទ្រង់ព្រះគម្រះ
នឹកដល់ព្រះនាងទុក្ខានី ដែលជាអគ្គមហេសីច្បង ,
ដោយទ្រង់ពុំទាន់បានយាងទៅលា ។ នៅក្នុងព្រះរាជ
ដំណាក់ទ្រុឌទ្រាមនៃមហេសីទី ១ ដែលព្រះនាង
កំពុងផ្តល់និមន្តនៃសេចក្តីសោយសោក ដោយដណ្តប់
កន្ទុះវៃហកដូចជាជនអ្នកស្ងៀម ។

ព្រះមហាក្សត្រទ្រង់យាងទៅដល់ក្រឡាបន្តិទុគតិ
នៃព្រះនាង; ទ្រង់ពុំបានគង់លើសេយ្យសន្ធឹករបស់
ព្រះនាងទេ គ្រាន់តែប្រថាប់ជិតទ្វារបាក់បែកនៃ
ដំណាក់ដីត្រាត្រានោះ; ទ្រង់មានព្រះបន្ទូលថា
ទុក្ខានី ! បងរៀបរយនឹងចេញតំណើរទៅទេស្សនា
ភូមិភាគជិតខាង និងប្រទេសឆ្ងាយក្នុងពេលឥឡូវ
នេះហើយ ។ បងនឹងយកមកឲ្យព្រះនាងបួន, ខ្ញុំ
វិទ្យុមាសសម្រាប់ពាក់កែវដ៏ទៃរបស់នាង , កង

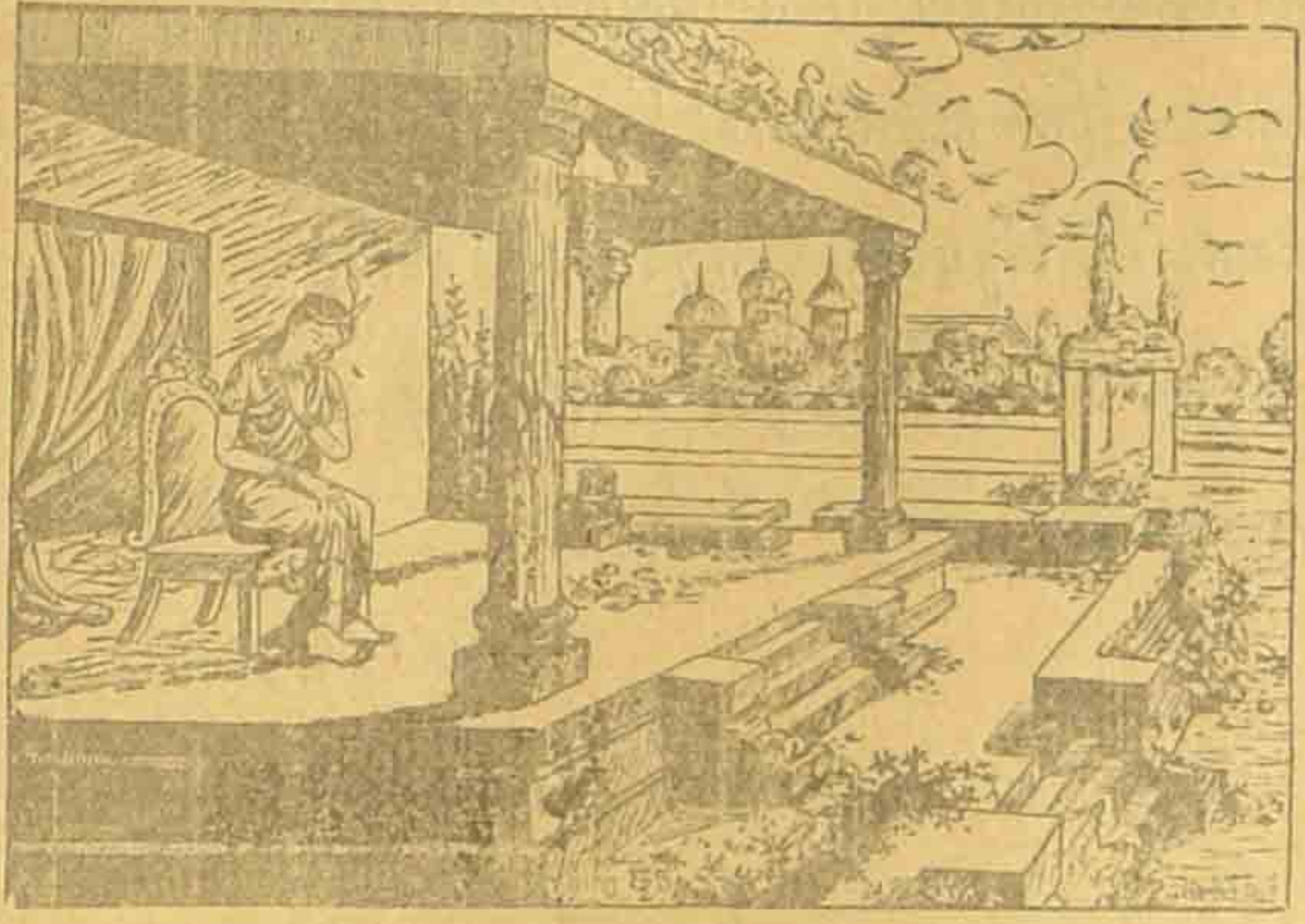
ពណ៌ល្បឿងខ្ញុំ សម្រាប់ពាក់កែវវិញសុរាងព្រះ
នាង ទុក្ខានី; សម្រាប់ពាក់កែវព្រះបាទនាង ហើយ
នឹងសំពត់សារីយ៉ាងស្រស់ពណ៌ផ្លែមេឃ ដើម្បី
ជាទីបំផុតរាងកាយដ៏បរិសុទ្ធស្អាត របស់ព្រះ
នាង ដែលមានសម្បុរដូចមាស ។ ចុះព្រះ
នាងវិញ, ឲ្យបងយកមកឲ្យព្រះនាង?
ចូរព្រះនាងប្រាប់បងតើព្រះនាងប្រាថ្នាអ្វីខ្លះ?

ព្រះនាងក្រាបទូលព្រះស្វាមីថា: “ ទុកស្តាប់ព្រះអង្គ
ចិត្តប្រាថ្នារបស់ខ្ញុំម្ចាស់ នឹងបានសម្រេចក្នុងពេល
ដែលព្រះអង្គវិលត្រឡប់ពីទីទេស្សនាការ នៃ
ប្រទេសឆ្ងាយមកកាន់ព្រះរាជអាណាចក្រវិញ ដោយ
សុវត្ថិភាព ។

កាលណាព្រះអង្គស្តេចគង់ទៅជិតខ្ញុំម្ចាស់ សេចក្តី
ស្នេហារបស់ខ្ញុំម្ចាស់ចំពោះព្រះអង្គ នឹងកើតឡើងជា
មហាស្មារ្យ ចំពោះសេចក្តីបំណងរបស់ខ្ញុំម្ចាស់វិញនឹង
មានជាអនេក ដូចជាការដែលខ្ញុំម្ចាស់ អាចស្ងៀក
ពាក់សំពត់សារីមាស អុជចង្កៀងមួយពាន់, នៅក្នុង
ព្រះដំណាក់មានជាទីប្រាំពីរប្រថាប់នាកណ្តាល នៃព
ញ្ញកទាសីខ្ញុំម្ចាស់ទាំងប្រាំពីររយ ហើយទ្រង់នូវវរង
មាសនឹងដើរសេកស៊ុកា^(១) ដែលទៅក្នុងទ្រង់មាស ។

(១)សេក Perruehe) សំណប់ព្រះមហាក្សត្រ នឹងព្រះអង្គ
មហេសីច្រើននាក់ទើងរៀងព្រងនាងទេវតិពានៃប្រទេសឥណ្ឌូ ?
សេកដែលល្បីល្បាញជាងគេមាននិពន្ធក្នុងរឿងសំប្រើត “កទម្មី”
(Ka dambari) សេកនេះជាបុគ្គលិកសំខាន់ក្នុងរឿងនោះ ហើយ
បានច្រែងអំពីនិទានច្បា ឲ្យអាណោចអាធម្ម ។

ឧត្តរាជដ្ឋានដ៏វត្តខ្ញុំ បំណងខ្ញុំម្ចាស់ជា
 ច្រើនតែបំណងទាំងនោះ មិនអាចសម្រេចទៅ
 បាន ។ តើខ្ញុំម្ចាស់ត្រូវការគ្រឿងគុប្បតែងរាង
 កាយក្នុងសម័យនេះ មានសំពត់សារីម្ចាស់ធ្វើអ្វី,
 ខ្ញុំម្ចាស់ពាក់វែរពេជ្រ ឬក្នុងគងខ្ញុំក្នុងនាមនៃ
 សេចក្តីស្នេហាអកណា? ហេតុមេចក្តីខ្ញុំម្ចាស់
 យកកម្រងក្បួនទេវមមកចងសក់ខ្ញុំម្ចាស់? ឧ



ព្រះមហាក្សត្រថ្ងៃសេស ទិវកាលទាំងឡាយ កន្លង
 ទៅយូរហើយ ។ ព្រះអង្គអាចយកគន្ថវត្ថុទាំងឡាយ
 មកឲ្យខ្ញុំម្ចាស់ តែសេចក្តីស្នេហារបស់ព្រះអង្គចំពោះ
 ខ្ញុំម្ចាស់ (ជាវត្ថុនេះប្រសើរ) ព្រះអង្គមិនដែលបញ្ចេញ
 ខ្ញុំម្ចាស់ឃើញជាក់ស្តែងសោះឡើយ នោះខ្ញុំម្ចាស់មិន
 អាចមាន ទាស់ប្រាំពីររយនាក់ឬនៅក្នុងព្រះវិញ្ញាណក្តី
 ជាន់បានទេ ។ ព្រះអង្គអាចយកខ្ញុំម្ចាស់ប្រៀបដោយ
 បក្សាក្នុងវិញ្ញាណ ដែលធ្លាប់អាស្រ័យក្នុងទ្រង់មាសចុះបើ
 ទ្រង់មាសព្រះអង្គមិនអាច ព្រះរាជទានដល់ខ្ញុំម្ចាស់ទេ
 តើបក្សាវិញ្ញាណពេញចិត្តនៅក្នុងទ្រង់បាក់បែកឬ? បើ
 ព្រះអង្គព្រះរាជទានខ្ញុំម្ចាស់ នូវវត្ថុទាំងនោះទោរ
 នឹងអ្នកឆក់អាចចូលមកលុកលុយឆក់ដណ្តើម អំពី
 វិញ្ញាណក្តីបាក់បែកនៃខ្ញុំម្ចាស់ដោយងាយ ។ ឧព្រះអង្គ
 គួរឲ្យអនិច្ចាវដេរ សូមព្រះអង្គទ្រង់យោងដើម្បីបញ្ចេញ
 នូវបំណងព្រះនាងទេវីដែលទ្រង់សព្វព្រះរាជហឫទ័យ
 ចុះ ចំណែកខ្ញុំម្ចាស់នឹងមិនមានបំណងអ្វីឡើយ.....

ព្រះមហាក្សត្រគបទៅព្រះនាងវិញ្ញាណ ទេនាងមិនគួរ
 នាងធ្វើយ៉ាងនេះឡើយ ។ បើបងមិនបានយករបស់
 អ្នកឲ្យនាង សម្រេចខ្លួនខ្ញុំមិនខាន? ក្នុងនាង
 ប្រាប់ខ្ញុំបំណងរបស់នាងមក, ព្រះនាងទុកវត្ថុនីមួយៗ
 ច្បង ក្រាបទូលព្រះមហាក្សត្រ ថាឧត្តរាជស្វាមីព្រះអង្គ
 ខ្ញុំម្ចាស់ សូមក្រាបទូលព្រះអង្គតែមួយម៉ត់ ខ្ញុំម្ចាស់
 មានចិត្តខ្មាសអៀនពាន់ពាក់ បើខ្ញុំម្ចាស់មានបំណងទៅ
 លើវត្ថុនីមួយៗ លើយុទ្ធសូមព្រះអង្គទ្រង់ព្រះមេត្តា
 មកនូវស្វាគមន៍មួយពីព្រះមានមុខដូចក្មេងរោលនេះ (១)
 ព្រះមហាក្សត្រទ្រង់គបទៅព្រះនាងវិញ្ញាណ ល្អហើយ
 នាង ឥឡូវបងលាដើម្បីធ្វើដំណើរហើយ ព្រះនាង
 ទុកវត្ថុ ទ្រង់សោយសោកាជាទ្វាំងព្រះនាងថ្វាយ
 បង្គំព្រះមហាក្សត្រ ទាំងដលនេត្រស្រស្រាក់ហើយក៏
 ដួលសន្ទប់ទៅលើកន្លះព្រះនាងទៅ ព្រះមហាក្សត្រ
 ចាកចេញហើយយោងគ្រោះទៅលើនាវា ។

(១) ពាក្យនេះ ដែលគេពោលចំពោះស្វាមី ហើយមិនមែនស្រី
 មានបំណងលាមក ។

ក្នុង សាយណ្ណ សម័យព្រះរាជនាវសុវណ្ណ ជ័យ ត្រង់
ក្តោងមានស្រាប់តាមសាគរខៀវស្រឡាត់ ក្រោមផ្ទៃនៃ
ពពកមានពណ៌ដូចមាន កំពុងបណ្តែតខ្លួននៅលើ
ជលសា នាវាចេះតែឆ្ងាយទៅៗលុះត្រាដុតចក្ខុនៃ
សាមញ្ញជន ។

(នៅមានត)



រឿងជ័យ

ប្រាជ្ញ

គណៈលេខ៣មក

ថ្ងៃបុណ្យ

ចូលមកដល់

ហើយរោង

ល្បីកុមារជ័យ

ក៏បានបើកនៅ

ពេលនោះដែរ

គេឃើញមាន

លេងល្បីច្រៀងរាំតាមធម្មតា ឲ្យប្រជាពិស្ត្រចូលមើល
ឥតមានជាក់ក្តារគន្លឹះទេ ហើយបើកផ្លូវឲ្យចូលបាន
តាមធម្មតា ។

ថ្ងៃ ២ បើកលេងល្បីចាប់ឆាយ ឲ្យតែអ្នកមាន
ទ្រព្យសម្បត្តិចូលមើល គ្មានហេតុអ្វីឡើយ រហូត
ដូច ថ្ងៃទី ១ ។

ថ្ងៃ ទី ៣ កុមារជ័យ បានចាត់ឲ្យគេសរសេរជាក់
ថា: "ល្បីពិសេសលេងទម្លាក់ខ្លួនទៅក្នុងរណ្តៅ
ពួកសេវកាមាត្យចូលមើលទេ មានគ្រួសារមិនឲ្យ
ចូល ។

ថ្ងៃនេះពួកមហាជនជាច្រើន នាំគ្នាស្តុកុមារ
ជ័យចូលមើលតែគ្រប់គ្នា ដោយស្មានថាជាល្បី
នោះពិសេសអស្ចារ្យ ដែលខ្លួនមិនធ្លាប់ដែលបាន
ឃើញ កុមារជ័យមិនព្រមបើកឲ្យចូលមើលសោះ ។
ជនដែលខ្លះសិទ្ធិចូលមើល ទាំងប៉ុន្មានសឹងមានសេចក្តី
ស្តាយដោយមិនបានឃើញល្បីពិសេស ក្នុងរត្រី
នោះតែគ្រប់គ្នា ដំណឹងនេះនាំឲ្យសាយភាយពាស
ពេញរាជធានី ក្នុងពេលដំបូងនោះ ដោយការពោល
ស្តាយនៃជនគ្មានសិទ្ធិ ។ គេចាំបានថាដំណឹងនេះនឹង
ជ្រួតជ្រាបដល់សេវកាមាត្យទាំងឡាយ គ្រប់គ្នាក្នុង
ពេលដែលកន្លងមកជាពីរ-បីម៉ោងប៉ុណ្ណោះ; ពួក
សេវកាមាត្យទាំងនោះក៏រំភើបក្នុងចិត្តឥតទបមា ប្រជុំ
គ្នាគិតថា យប់នេះមុខជាយើងបានឃើញល្បី
ពិសេសមិនខាន ភរិយានឹងបុត្រប្រុស-ស្រីរបស់
អាមាត្យទាំងនោះ ចេះតែរំអុកចង់ទៅមើលជាមួយ
ផង តែមិនសម្រេចដូចបំណងព្រោះមានបំរាមហាម
"អ្នកមានគ្រួសារមិនឲ្យចូល" ។

លុះដល់ពេលព្រលប់ពួកភ្នែកនឹងអ្នកកំបានមកជួប
ជុំចូលទៅកាន់ទីលេងតាមធម្មតា ។ សំឡេងត្បូងត្រឡឹ
នឹងសំឡេងច្រៀងបណ្តែតតាមសង្វាក់ពូលាន់ឡើង

យ៉ាងនោះ គួរឲ្យរំភើបចិត្ត ។ កុមារជ័យ បានសរសេរ
ផ្នែក ១ ទៀតមានសេចក្តីថា “សូមអញ្ជើញចូលម្នាក់
ម្នាក់ជាលំដាប់លំដោយគ្នា” ។

ពួកសេវាការីអាមាត្យទាំងឡាយ បានតែងខ្លួនស្អាត
បាត ដោយសំលៀកបំពាក់យ៉ាងធ្មេញធ្មេញ ចេញ
ចាកគេហស្ថានរៀងខ្លួន ដើរមកដោយមានកិរិយា
ហ៊ុហ៊ា នឹងដោយបូកពាយ៉ាងក្រអឺតគ្រប់ៗ គ្នា ឆ្ពោះ
មកកាន់រោងល្បិះនោះ លុះដល់ឃើញអក្សរនៅបន្ទះ
ក្តារដាក់ថា “ឲ្យចូលម្នាក់ម្នាក់ ៗ” ក៏ចូលទៅតាមរបៀប
នោះ ។ អ្នកដើរចូលទៅមុនលុះចូលទៅជាន់ត្រូវក្តារ
គន្លឹះនោះ ស្រាប់តែបាត់ធ្លាក់ខ្លួនត្រឹមទៅក្នុងរណ្តៅ
ល្អិតឈឹង; អ្នកបន្ទាប់មកក៏ជាន់បាត់ធ្លាក់ត្រឹមបន្ត ៗ
គ្នា ។ កុមារជ័យនៅចាំមាត់ទ្វារ កាលបើអាមាត្យ
ម្នាក់ធ្លាក់បាត់ទៅហើយ ទើបបើកឲ្យម្នាក់ចូលទៅ
ទៀត ។ អាមាត្យទាំងឡាយចេះតែចូលបន្តៗគ្នាហើយ
ធ្លាក់ទៅក្នុងរណ្តៅ ត្រឹមៗ បន្ត ៗ គ្នាជាលំដាប់ ។

ទីនោះនិងនិយមន័យនៃពន្លឺភ្លើងចាំងចូលទៅដល់
បន្តិចបន្តួចសោះឡើយម្នាក់ធ្លាក់ទៅហើយ ម្នាក់ធ្លាក់
ទៅទៀតវាសង្កេត វាសង្កេតទៅប៉ាស្ត្រា អ្នកសួរចេះតែ
សួរថា “នរណា នេះ” អ្នកឆ្លើយចេះឆ្លើយថា “អញៗ”
លុះប៉ាស្ត្រាចុះប៉ាស្ត្រាឡើងអ្នកដដែល ៗ សួរ-ឆ្លើយ ៗ
ទៅវិញទៅមកថា “នរណា-អញ” ដដែល ៗ ។ បើទុក
ជាស្គាល់មាត់ម្នាក់ហើយ តែកាលណាប៉ាស្ត្រាទៅ
ទៀតក៏សួរគ្នាទៀតដដែល ។ វាលតែប៉ាស្ត្រាទៅ

ឯណោះអញ្ជើញមកឯណោះអញ ស្ទាបតាមព័ត៌មាន
រកផ្លូវចេញច្រួលច្របល់ត្រឡប់ត្រឡិនក្នុងរណ្តៅ ។
អ្នកធ្លាក់ក៏ចេះតែធ្លាក់បន្តគ្នាបន្តិចត្រឹម ៗ ម្នាក់ម្នាក់ ៗ
អ្នកមុនស្ទាបរកផ្លូវចេញបានដល់ដំណើរហើយ ប្រឹង
ប្រែវាប្រែវាឡើង យកក្បាលទូលបន្ទះក្តារហើយចេញ
មកធ្វើមុខស្រមៃ ។

អ្នកនៅខាងក្រៅ ឃើញ អ្នកទាំងនោះ ចេញ
មកហើយ សួរថាមេចទៅ វិញមើលគ្រាន់ប៉េទេ ។
អ្នកចេញមកទាំងនោះ ខ្លះក៏លើកដៃទាំងពីរ
រឡើងត្រូវក្បាលបញ្ចេញសំឡេងដោយក្សិតមាត់ថា
ហ៊ីៗ ; ពីរបីដងហើយដើរចេញទៅ អ្នកខ្លះមុខ
ឡើងក្រហមស្បែកស្រក់ឈាម គ្រាន់តែត្រូវក្បាល
ហើយដើរចេញទៅ, អ្នកខ្លះមានទឹកមុខស្រងូតចេញ
ទៅដោយស្ងៀមស្ងាត់ អ្នកខ្លះនឹកអស់សំណើចត្រូវ
ក្បាលហើយលាន់មាត់ថា នេះហៅចំជាអស្ចារ្យ!
តាំងពីកើតមកមិនដែលជួបប្រទះសោះ។

អ្នកនៅក្រៅឃើញអាការៈយ៉ាងនេះ នឹកស្មាន
ថា ល្បែងពិសេសនេះមិនដឹងជាល្អមើលយ៉ាងណា
ទេ មើលទៅ; បានជាអ្នកអស់នេះ ចេញមកមាន
អាការៈគួរឲ្យអស្ចារ្យក្នុងចិត្តដូច្នោះ ម្ល៉ោះហើយចេះតែ
នាំគ្នាចូលទៅ ធ្លាក់ក្នុងរណ្តៅទាល់តែអស់ ។

មហាជនដែលនៅចោមរោមជុំវិញរោង នោះ
(នៅមានត)

* * *



កាលពីថ្ងៃទី ២៦ មីនា ១៩៥២ ព្រះ
 គេដគុណព្រះពោធិវង្ស ចាន់ហ្វាន់សាលា
 បាលីជំនួស ជាមួយនឹងព្រះគ្រូធម៌វរ្ម័ន
 ត្រូវពុទ្ធិកសមាគមនឹងរាជរដ្ឋាភិបាល ចាត់
 ឲ្យនិមន្តទៅធ្វើសន្និសីទជាមួយនឹងក្រុមសន្តិ-
 ជន នាគ្រុងភ្នំក្រវាញប្រទេសជប៉ុន តាមលិខិត
 អញ្ជើញនៃក្រុមនោះ ។

ដល់ថ្ងៃទី ១៤ ឧសភា ១៩៥២
 លោកបានត្រឡប់មកកាន់ប្រទេស
 កម្ពុជាវិញ ។
 ប្រទេសកម្ពុជា
 ធ្លាប់កាន់ព្រះពុទ្ធសាសនាមត
 ជាង ១ ពាន់ឆ្នាំហើយ មានបញ្ចវគ្គ
 សិក្សាវិជ្ជា ផ្លូវ សាសនាជាច្រើន

កាលសម័យអង្គរ មានកេតិកិយ៍ព្រះពុទ្ធ -
 ស បនានៅនគរវត្ត; ដល់មកសម័យរាជ-
 ធានក្នុងពេញមានកេតិកិយ៍ព្រះពុទ្ធសាសនា
 នៅក្នុងពេញ មានសាស្ត្រាចារ្យជាបញ្ចវគ្គ និង
 គ្រូហស្តចម្រុះគ្នា តែចាន់ហ្វាន់នៃវិទ្យាល័យ
 នេះ ជាបញ្ចវគ្គ មាននាមថាព្រះគេដ-គុណ
 ព្រះពោធិវង្ស ហួត-ភាគ ដែលកាន់កាប់
 សព្វថ្ងៃនេះ មានសិស្សចំនួនជា ៤០០ អង្គ
 កំពុងសិក្សាសព្វថ្ងៃ

ឥឡូវនេះ ប្រទេសកម្ពុជាកំពុងកសាង
 មហាវិទ្យាល័យខាងព្រះពុទ្ធសាសនាទៀត
 ឲ្យឈ្មោះថាមហាវិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជ្យ។

